

Art.Nr.
5915003903/5915003915

AusgabeNr.
5915003903_0202

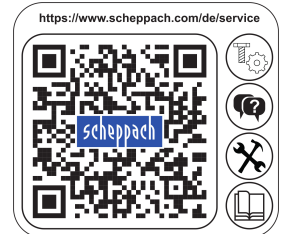
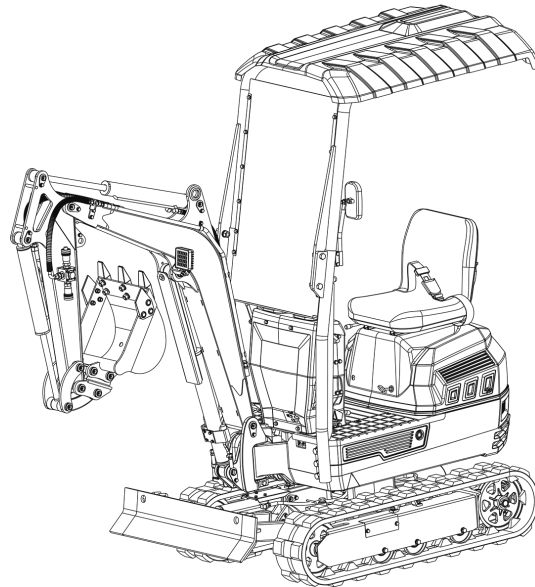
Rev.Nr.
06/02/2026

WOODSTAR

CE

schepach

KITY IXES



EXC1400/SY-MB1000

DE	Minibagger Originalbetriebsanleitung	2
GB	Mini excavator Translation of the original instructions	40
CZ	Minibagr Překladem původního návodu k používání	73
SK	Mini rýpadlo Preklad pôvodného návodu na použitie	107
HU	Mini kotrógép Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	141
PL	Minikoparka Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	176
HR	Mini bager Prijevod originalnih uputa	212
SI	Mini bager Prevod izvirnih navodil	246















Obsah

1	Úvod	79
2	Použití v souladu s určením	79
3	Popis výrobku (obr. 1-44)	79
4	Rozsah dodávky (obr. 2)	80
5	Rozbalení	81
6	Technické údaje	81
7	Bezpečnostní pokyny	83
8	Montáž	88
9	Před uvedením do provozu	89
10	Obsluha	91
11	Pracovní pokyny	96
12	Čištění a údržba	97
13	Skladování	102
14	Přeprava	103
15	Oprava a objednávka náhradních dílů	103
16	Likvidace a recyklace	104
17	Odstraňování poruch	105
18	EU prohlášení o shodě	106


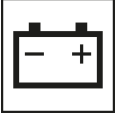



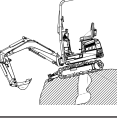
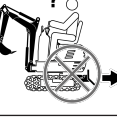
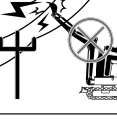

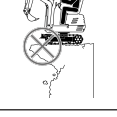




Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu sluchu.
	Vždy používejte ochrannou helmu!
	Používejte bezpečnostní pás.
	Varování před horkými povrchy.
	Držte ruce mimo dosah!
	Nestartujte motor zkratováním svorek startéru.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.
	Pozor! Odletující předměty mohou způsobit zranění.

	Držte ruce mimo tuto oblast.
	Tlakové kapaliny nebo vzduch mohou proniknout kůží a způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt. Udržujte dostatečný odstup.
	Pozor na padající předměty. Hrozí nebezpečí stlačení. Nepřibližujte se ke zvednutým břemenům/součástem a jejich rozsahu pohybu.
	Nebezpečí pořezání a pohmoždění: Před prováděním údržby se ujistěte, že jsou všechny pohyblivé díly zastavené. Nestůjte v blízkosti pohybujících se dílů nebo nástavců a ochranná zařízení mějte vždy v ochranné poloze.
	Držte se dál od této oblasti. Hrozí nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných zranění způsobených stlačení.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.
	Pozor! Výfuk a ostatní části výrobku se za provozu velmi silně zahřívají, nedotýkejte se jich!
	Udržujte odstup a neblokujte ventilátor.
	Dbejte na svou bezpečnost. Nesahejte do pracovní oblasti ani se v ní nezdržujte.
	Před opuštěním výrobku spusťte nástavec na zem, vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování.
	Udržujte ruce mimo dosah pohyblivých dílů. Pohyblivé díly mohou stlačit a pořezat.
	Chladicí ventilátor
	Držte ruce daleko od ventilátoru.
	Při jízdě na svazích a v náklonech hrozí zvýšené nebezpečí převrácení.

	Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Před uvedením do provozu naplňte olej! Hlídač oleje zabrání nastartování motoru, pokud je hladina oleje příliš nízká.
	V případě poruchy výrobku okamžitě vypněte motor.
	Údržbu nebo opravu provádějte pouze s vypnutým motorem a po přečtení návodu.
	Indikátor provozu
	Provozní hodiny
	Zvedací bod
	Přepravní ukotvení.
	Mazací místa.
	Palivo
	Ukazatel paliva EMPTY - HALF - FULL
	Objem nádrže
	Doplňte hydraulický olej.
	Houkačka.

	Odpojovač Uzemňovací kabel (záporný spínač)
	Baterie/nabíjení.
	Při jízdě na svazích a v náklonech hrozí zvýšené nebezpečí převrácení.
	Výrobek nepřetěžujte. Hrozí nebezpečí převrácení.
	Při jízdě do kopce jedte pomalu a rovně, udržujte těžiště nízko a dávejte pozor na bezpečný povrch.
	Dávejte pozor na skryté díry, překážky, měkký povrch a převisy.
	Před couváním se vždy ohlédněte přes rameno, abyste se ujistili, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí děti, lidé nebo překážky
	Nebezpečí zasažení elektrickým proudem: Zabraňte kontaktu nástavce nebo zvedacího ramene s nadzemními vedeními nebo jinými překážkami.
	Strmé svahy a vysoké násypy mohou sklouznout dolů. Nepracujte pod převisy a nepodkopávejte je. Pozor na padající kameny a nebezpečí uklouznutí.
	Nepřibližujte se k okrajům výkopů – hmotnost výrobku může způsobit, že zem povolí, což může vést k pádu nebo převrácení. To může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.
	Nepřibližujte se k okrajům výkopů – hmotnost výrobku může způsobit, že zem povolí, což může vést k pádu nebo převrácení. To může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění. Nekopejte pod výrobkem ani nástavcem. Při zasypávání dbejte zvýšené opatrnosti.
	LED světlomet. Poloha na ovládací plošině.
	Houkačka. Poloha na ovládací plošině.
	Místo uložení návodu k obsluze. Poloha pod kapotou motoru.

	<p>Plynová páčka a sytič.</p>
	<p>Zámek zapalování má tři polohy: - OFF: Zapalování je vypnuté. - ON: Zapalování je zapnuté. - START: Motor se spustí.</p>
	<p>Průhledítko pro hladinu hydraulického oleje. (Před každým použitím produktu zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.)</p>
	<p>Nastavení sedadla a odjištění kapoty motoru.</p>
	<p>Nastavení šířky stopy a zvedání/spouštění urovnávací radlice.</p>
	<p>Přednastavení pro nastavení rozchodu kol a zajištění/uvolnění nástavby/ovládací stanice.</p>
	<p>Ovládání nástavců pomocí hydrauliky.</p>
	<p>Otáčení výložníku doleva nebo doprava.</p>
	<p>Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.</p>

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Minibagr je vhodný pro následující oblasti použití:

- Zemní práce a urovnání terénu po dokončení stavebních prací v rámci uvedených technických mezí.
- Jízda a manévrování v rámci určené oblasti použití (např. staveniště, areál firmy, zpevněné plochy).
- Polohování nebo přemístění výrobku, např. při údržbě, čištění nebo výměně nástavců.
- Použití ke zvedání, přemísťování nebo zpracování materiálu není bez vhodného nástavce přípustné.

Pokud se během provozu vyskytnou poruchy, které by mohly ohrozit bezpečnost, je nutné minibagr okamžitě vypnout. V takovém případě může být znovu uveden do provozu až po odstranění příčiny a obnovení plné provozní bezpečnosti.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

2.1 Použití v rozporu s určeným účelem

Na výrobku neprovádějte žádné změny. Může se tím ohrozit bezpečnost. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, a osoby, které jsou pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nebo jsou unavené či nemocné, nesmí výrobek obsluhovat.

Národní předpisy mohou omezit používání výrobku!

Následující činnosti jsou výslovně zakázány:

- Zvedání a přeprava osob.
- Používání výrobku jako pracovní plošiny.
- Zvedání a přeprava břemen, pokud k tomu nejsou nástavce dimenzované.
- Tažení přívěsů.
- Používání výrobku po nesprávném odstranění chyb nebo opravě.
- Jízda po veřejných komunikacích a dopravních cestách.

3 Popis výrobku (obr. 1-44)

1. Výložník
- 1a. LED světlo
- 1b. Otočný mechanismus

- | | | | |
|--------|------------------------------|--------|--|
| 2. | Chránič | 13b 1. | Rukojeť |
| 2a. | Šroub (M16x50 mm) | 13c. | Páka pojezdu (vpravo) |
| 2b. | Podložka | 13c 1. | Rukojeť |
| 2c. | Pružinová podložka | 13d. | Ovládací páka (vpravo) |
| 2d. | Matice | 13d 1. | Gumová manžeta |
| 2e. | Střecha | 13d 2. | Matice |
| 2f. | Šroub (M8x65 mm) | 13d 3. | upínací šroub |
| 2g. | Podložka | 13d 4. | Pojistná matice |
| 2h. | Matice (samojistící) | 13e. | Zajišťovací páka
(ovládací stanice) |
| 2i. | Přední sklo | 13f. | Rídící páka
(urovňovací radlice/podvozek s gumovými pásy) |
| 2j. | Lišta | 13g. | Plynová páčka |
| 2k. | Šroub (M8x25 mm) | 13h. | Sytič |
| 2l. | Podložka | 13i. | Ovládací pedál (vlevo) |
| 2 m. | Matice (samojistící) | 13j. | Volící páka
(urovňovací radlice/podvozek s gumovými pásy) |
| 3. | Sedadlo obsluhy | 13k. | Zajišťovací páka
(nástavba) |
| 3a. | Kontaktní spínač sedadla | 13l. | Ovládací pedál (vpravo) |
| 3b. | Nastavovací páka | 14. | Ovládací panel |
| 3c. | Bezpečnostní pás | 14a. | Počítadlo provozních hodin |
| 3d. | Spona pásu | 14b. | Indikátor provozu |
| 4. | Kapota motoru | 14c. | Tlačítko (houkačka) |
| 4a. | Klíče | 14d. | Tlačítko (LED světlomet) |
| 4b. | Zajištění kapoty motoru | 15. | Přepravní rám |
| 5. | Nástavba | 15a. | Šroub |
| 6. | Podvozek s gumovými pásy | 16. | Zvedací body |
| 6a. | Gumový pás | 17. | Nádrž motorového oleje |
| 6b. | Kryt | 17a. | Olejová měrka |
| 6c. | Šroub | 18. | Palivová nádrž |
| 6d. | Pojistná matice | 18a. | Víko nádrže |
| 6e. | Stavěcí šroub | 18b. | Vložka palivového filtru |
| 6f. | Hnací pastorek | 18c. | palivový kohout |
| 6g. | Přední volnoběžné kolo | 19. | Nádrž s hydraulickým olejem |
| 7. | Přední rám | 19a. | Víko nádrže hydraulického oleje |
| 7a. | Šroub (M16x50 mm) | 19b. | Olejoznak |
| 7b. | Podložka | 20. | Konektor zapalovací svíčky |
| 7c. | Pružinová podložka | 20a. | Zapalovací svíčka |
| 7d. | Šroub (M8x40 mm) | 21. | Baterie |
| 7e. | Podložka | 21a. | Bezpečnostní klíč |
| 7f. | Matice (samojistící) | 21b. | Zámek |
| 7g. | Vnější zrcátko (levé/pravé) | 22. | Zámek zapalování |
| 7h. | Šroub (M8x25 mm) | 22a. | Klíček zapalování |
| 7i. | Podložka | 23. | krytka vzduchového filtru |
| 7j. | Pružinová podložka | 23a. | Křídlová matice |
| 7k. | Matice | 23b. | Křídlová matice |
| 8. | Urovňovací radlice | 23c. | Vzduchový filtr |
| 8a. | Zajišťovací čep | 24. | Maznice |
| 8b. | Rozšíření urovňovací radlice | 25. | Šroub karburátoru |
| 9. | Lopata | 26. | Pojistka 10 A |
| 10. | Rychlospojka | 27. | Trychtýř |
| 10a. | Pojistná matice | 28. | Montážní klíč vel. 21 mm |
| 10b. | Matice | 29. | Tlaková lis (s hadicí) |
| 10c. | Šroub | | |
| 10d. | Čep | | |
| 10e. | Závlačka | | |
| 10f. | Pojistný šroub (M6x50 mm) | | |
| 10g. | Upevnění | | |
| 11. | Upevnění nástroje | | |
| 11a. | Válec | | |
| 12. | Rameno | | |
| 12a. | Hydraulické vedení | | |
| 12b. | Rychlospojka | | |
| 12c. | Nástrčná spojka | | |
| 12d. | Uzavírací zátka | | |
| 12e. | Válec | | |
| 13. | Ovládací stanice | | |
| 13a. | Ovládací páka (vlevo) | | |
| 13a 1. | Gumová manžeta | | |
| 13a 2. | Matice | | |
| 13a 3. | upínací šroub | | |
| 13a 4. | Pojistná matice | | |
| 13b. | Páka pojezdu (vlevo) | | |

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
2.	1 x	Chránič
2e.	1 x	Střecha
2i.	1 x	Přední sklo (v závislosti na modelu)
3.	1 x	Sedadlo obsluhy
4a.	1 x	Klíče
7.	1 x	Přední rám
7g.	2 x	Vnější zrcátko (levé/pravé)
9.	1 x	Lopata na zeminu (22 litrů)* č. výrobku: 20000342
10.	1 x	Rychlospojka

13a. / 13d.	2 x	Ovládací páka (vlevo/vpravo)
13a 1. / 13d 1.	/2 x	Gumová manžeta
13b 1.	2 x	Rukojeť
22a.	2 x	Klíček zapalování
27.	1 x	Trychtýř
28.	1 x	Montážní klíč vel. 21 mm
29.	1 x	Mazací lis (s hadicí) (mazivo není součástí balení)
	1 x	Minibagr
	1 x	Provozní návod

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

5 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

Potřebný nástroj:

- 2x vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 13 mm*
- Řezací nůž*
- Vhodné vázací prostředky*
- Vhodné zvedací zařízení*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

5.1 Odstranění přepravního rámu (15) (obr. 3)

1. Odstraňte obalový materiál. Použijte řezací nůž. Dávejte pozor na prsty!
2. Odšroubujte šrouby (15a) přepravního rámu (15). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13.
3. Opatrně sejměte přepravní rám (15).
4. Rozřízněte a odstraňte pásky, kterými je výrobek připevněn.
5. Před přemístěním výrobku odstraňte z palety veškeré příslušenství a přepravní pojistky.

5.2 Zvedání výrobku (obr. 3)

Dodržujte bezpečnostní pokyny popsány v části 7.6.8.

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

V pohybovém prostoru zvedaných břemen se nesmí nikdy zdržovat žádné osoby. Hrozí nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných zranění způsobených stlačením zvednutým břemenem.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo ke zranění, smí se výrobek zvedat pouze bez nasazeného nástavce.

VAROVÁNÍ

Zvedací body jsou označené příslušnými symboly. Zvedání v jiných bodech je nebezpečné a může vést ke zranění osob nebo poškození výrobku.

Upozornění:

Před zvedáním se ujistěte, že zvedací zařízení (jeřáb nebo kladkostroj) je dimenzované, aby uneslo hmotnost výrobku bez nebezpečí. Hmotnost zvedacího zařízení je uvedena na typovém štítku.

Postupujte podle pokynů výrobce vázacích prostředků a zvedacího zařízení.

Používejte pouze schválená zvedací zařízení (min. zvedací síla kg).

1. Připevněte vázací prostředky k určeným zvedacím bodům (16).
2. Zahákněte vázací prostředky do zvedacího zařízení.
3. Zvedněte výrobek o malý kus a zkontrolujte, zda jsou všechny vázací prostředky řádně upevněné.
4. Nyní můžete výrobek zvednout podle potřeby pomocí zvedacího zařízení.
5. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

5.3 Sjetí výrobkem z palety

1. Postupujte podle pokynů v 8 a 9, abyste výrobek připravili k provozu.
2. Seznamte se s kapitolou 10.4.
3. Spustěte výrobek podle popisu v 10.5.
4. Otočte nástavbu o 180°, jak je popsáno v 10.4.5.2.
5. Nastavte lopatu blízko k zemi, aby se snížilo těžiště výrobku a zlepšila se stabilita při sjíždění.
6. Pomalu a opatrně sjíždějte z palety. Při tom držte lopatu stále blízko u země.

6 Technické údaje

Obecně:	
Provozní hmotnost cca	1085 kg
Vlastní hmotnost cca	1010 kg
Kopací síla	12,3 kN (1230 kg)
Šířka stopy (nastavitelná)	720 - 900 mm
Šířka pásu	180 mm
Max. stoupání	15°

Světlá výška	300 mm	
Tlak na zem	29 kPa	
Rozsah otáčení výložníku	Vlevo	45°
	Vpravo	85°
Rychlost jízdy (V/R)	1,8 km/h	
Bezpečnostní pás ověřen podle	EN ISO 6683:2008	
TOPS (Tip Over Protection) ověřen podle:	ISO 12117:1997	
Motor:		
Typ motoru	4taktní motor vzduchem chlazený	
Výkon motoru	8,5 kW (11,5 PS)	
Max. otáčky motoru	3600 min ⁻¹	
Zdvihový objem	420 cm ³	
Točivý moment	27,8 Nm	
Startovací systém	Elektrický startér (12 V) / lan- kový startér	
Palivo	E10 a E5	
Emise CO ₂	734,5 g/kWh	
Objem palivové nádrže	6 litru	
Objem nádrže motorového oleje	1,1 litru	
Hydraulický systém:		
Čerpací výkon	2×13 l/min	
Systémový tlak	175 bar	
Objem nádrže hydraulického oleje	13,5 litru	
Příslušenství v rozsahu dodávky:		
Lopata (9)	0,023 m ³ (23 litrů)	

*zjištěno bez řidiče, bez dynamických efektů, na rovném, pevném podkladu, s lopatou na zeminu 7915400705

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

VAROVÁNÍ

Dodržujte zákonné předpisy k nařízení o ochraně před hlukem.

Informace o emisích hluku výrobku byly zjištěny v souladu se specifikacemi normy EN ISO 6395:2008 a na základě přílohy VI směrnice 2000/14/ES:

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L _{pA}	71,08 dB
Nepřesnost měření K _{pA}	1,99 dB
Hladina akustického výkonu L _{wA}	91,1 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L _{wA}	93 dB
Nepřesnost měření K _{wA}	1,99 dB

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání výrobku v závislosti na způsobu používání výrobku, zejména na tom, jaký typ obrábění.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je výrobek vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

V případě potřeby dodržujte přestávky na odpočinek a omezte dobu práce na nezbytně nutnou.

Informace o vývoji vibrací měřených podle příslušných norem:

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace rukou a paží	
Vibrace a _n	2,17 m/s ²
Kolísavost K _n	0,5 m/s ²
Karoserie	
Vibrace a _n	7,65 m/s ²
Kolísavost K _n	0,5 m/s ²

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Používejte pouze bezvadné výrobky.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění výrobku.
- Přizpůsobte svůj styl práce výrobku.
- Výrobek nepřetěžujte.
- Případně nechte výrobek přezkoušet.
- Výrobek vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.
- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na výrobku zajistíte co možná nejnižší vibrace výrobku.

7 Bezpečnostní pokyny

POZOR

Pozor!

Při použití výrobků je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Proto si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

Dodržujte bezpečnostní pokyny

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!

7.1 Seznámení s výrobkem

- Než začnete s výrobkem pracovat, pročtěte si celý návod k obsluze.
- Dodržujte výstražné a informační štítky připojené k výrobku. Poskytují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Seznamte se s ovládacími a regulačními zařízeními a řádným používáním výrobku.
- Je třeba zajistit, aby výrobek obsluhovaly výhradně poučené osoby, které si přečetly a pochopily přiložený návod k obsluze v plném rozsahu a dodržují všechny pokyny a bezpečnostní opatření v něm obsažené.

7.2 Pracovní oblast

- Před použitím výrobku nebo připevněním nástavce pečlivě zkontrolujte okolí. Výrobek není vhodný pro použití v náročných podmínkách, jako jsou extrémní klimatické podmínky nebo nebezpečná prostředí, kde jsou vyžadována zvláštní bezpečnostní opatření.
- Výrobek se nesmí používat v kontaminovaném prostředí.
- Nepracujte s výrobkem ve výbušném prostředí.
- Během používání výrobku udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.

7.3 Bezpečnost osob

- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Nepoužívejte výrobky, pokud jste unavení.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými díly nebo nástavci. Doporučuje se používat pevné rukavice, neklouzavé boty, ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Během provozu smí být na výrobku pouze obsluha. Přítomnost dalších osob není přípustná.
- Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů a nástavců.

7.4 Provoz a péče

- Výrobek a zvláště ochranná zařízení a mechanické součásti zkontrolujte před každým použitím na poškození, např. na volné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebené a poškozené součástky.

- Před uvedením do provozu se vždy ujistěte, že je výrobek v dobrém stavu, naplněný palivem, řádně promazaný a že byly provedeny všechny údržbářské práce.
- Výrobek se nesmí měnit. Změny mohou ohrozit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro obsluhu.
- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Pokud je ochranná konstrukce poškozena plastickou deformací a/nebo prasklinami – například v důsledku překlopení, převrácení nebo nárazu předmětu – musí být vyměněna v souladu s pokyny výrobce.

7.5 Bezpečnostní pokyny pro přítomnost dětí

Nepozornost vůči přítomným dětem může mít vážné a tragické následky. Děti často projevují o výrobky velký zájem, ale neuvědomují si nebezpečí, která s nimi souvisejí, a často se chovají nepředvídatelně.

- Nikdy nepředpokládejte, že děti zůstanou na místě, kde jste je viděli naposledy.
- Děti vždy držte pod dohledem zodpovědné dospělé osoby a mimo pracovní oblast.
- Vždy buďte ostražití a okamžitě zastavte výrobek, pokud do pracovní oblastí vstoupí děti.
- **Nikdy nedovolte dětem, aby na výrobku jezdily.** Není pro ně žádné bezpečné místo. Děti mohou při obsluze výrobku spadnout, být přejety nebo překážet obsluze.
- Nikdy nenechte výrobek používat děti. Nikdy nenechte výrobek používat dospělé, pokud předtím nebyli poučeni.
- Děti si s výrobkem ani s nástavcem nesmí hrát.
- Před couváním se vždy ohlédněte přes rameno, abyste se ujistili, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí děti, lidé nebo překážky.
- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu. Před opuštěním výrobku spusťte nástavec na zem, vypněte motor, vyjměte klíček ze zapalování a zaklínujte gumové pásy.

7.6 Zvláštní bezpečnostní pokyny

7.6.1 Před použitím

Důkladně si prohlédněte terén, abyste mohli vybrat vhodný nástavec a vhodné příslušenství pro prováděné práce. Abyste mohli svou práci vykonávat řádně a bezpečně.

Používejte pouze nástavce a díly příslušenství schválené výrobcem.

Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.

- Řádně připravte své pracoviště. Nepracujte v blízkosti budov nebo předmětů, které by mohly být výrobkem poškozeny. Odstraňte nečistoty nebo volné materiály, které by se mohly neočekávaně pohnout a představovat nebezpečí při jízdě přes ně.
- Nepřibližujte se ke zvednutým zvedacím ramenům, nástavcům a nepodepřeným břemenům. K varování vozidel a chodců používejte zábrany nebo signalizační zařízení. Před spuštěním výrobku zatrubte, abyste upoutali pozornost kolemjdoucích.

- Zabraňte kontaktu zvedacího ramene nebo nástavce s nadzemními vedeními a jinými překážkami. Dávejte pozor na skryté díry, překážky, měkký terén a převisy, abyste se vyhnuli nebezpečí.
- Při práci s některými nástavci se vyhněte kontaktu s plynovými vedeními, podzemními kabely a vodovodními trubkami.

NEBEZPEČÍ

V pracovní oblasti se mohou nacházet podzemní napájecí vedení.

Při poškození těchto vedení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo výbuchu.

Nechte si zkontrolovat, zda na místě nejsou podzemní vedení, a kopejte pouze na vyznačených místech.

Obraťte se na místního poskytovatele služeb nebo distribuční společnost a nechte si oblast označit!

- Udržujte výrobek v čistotě. Silné znečištění, mastnota, prach a tráva se mohou vznítit a vést k nehodám nebo zraněním.

7.6.2 Bezpečný provoz

- Před spuštěním motoru se ujistěte, že jsou všechny pohony v neutrální poloze. Motor spouštějte pouze z ovládací plošiny.
- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu, pokud chybí ochranná zařízení nebo pokud nejsou bezpečně připevněná. Zkontrolujte, zda jsou všechna zajištění správně namontovaná, správně seřizená a plně funkční.
- Nikdy nepřekračujte jmenovité provozní zatížení. Výrobek se může stát nestabilním a může dojít ke ztrátě kontroly nad ním.
- Nikdy nezvedejte břemena během jízdy. Břemena udržujte vždy v nízké poloze.
- Nástavce vždy bezpečně upevněte, a to i na krátké vzdálenosti, a příslušenství pečlivě uložte.

7.6.2.1 Práce na svazích

NEBEZPEČÍ

Svahy zvyšují riziko ztráty kontroly a převrácení, což může vést k vážným zraněním nebo smrtelným nehodám. Při používání výrobku na svazích a nerovném terénu buďte obzvláště opatrní.

Vyhnete se práci na rozměklém, zamrzlém nebo nestabilním podkladu.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Zohledněte sklon výrobku ve všech osách.
- Maximální boční sklon: 11°.
- Maximální stoupání: 25°.
- Do kopce a z kopce na svazích jezděte vždy se spuštěným břemenem. Abyste zajistili stabilitu výrobku, přizpůsobte tomu svůj styl jízdy. Dbejte na to, aby těžší konec výrobku byl na straně svahu. Rozložení hmotnosti se liší v závislosti na nástavci:
 - Zadní část je těžší, když je lžice prázdná.

- Když je lžice plná, je hmotnost vpředu.
- Těžiště nástrojů, jako je drapáková lžice nebo urovňovací radlice, je také vpředu.

- Při jízdě na svazích snižují zvednutá zvedací ramena stabilitu výrobku. Břemena udržujte vždy v nízké poloze.
- Při odpojování nástavce na svahu se hmotnost přesouvá dozadu – zadní část je těžší.
- Na svazích jezděte a pohybujte se s výrobkem pomalu a kontrolovaně. Vyvarujte se náhlých změn směru nebo rychlosti jízdy.
- Nerozjíždějte se a nezastavujte na svazích. Pokud ztratíte trakci, sjíždějte ze svahu pomalu a rovně.
- Vyhnete se otáčení na svazích. V případě potřeby se otáčejte pomalu a držte těžký konec nahoru do svahu.
- Neparkujte výrobek na svazích nebo náspech, aniž byste nástavec spustili na zem a zaklínili podvozek s gumovými pásy.

7.6.2.2 Bezpečnostní pokyny pro podvozek s gumovými pásy

Podvozek s gumovými pásy umožňuje mnohostranné pohyby. Aby se zabránilo předčasnému opotřebení gumových pásů, je třeba dodržovat následující body.

- Jízda nebo otáčení na předmětech s ostrými hranami nebo na schodech značně namáhá gumový pás a může vést k prasklinám nebo zářezům na pojezdové ploše.
- Dbejte na to, aby se v gumových pásech nenacházely žádné cizí předměty, protože jsou během provozu vystaveny velkému zatížení a cizí předměty mohou způsobit jejich poškození nebo praskliny.
- Zabraňte tomu, aby se na gumový pás dostalo palivo nebo olej. Pokud k tomu dojde, je třeba dotčené místo okamžitě vyčistit.
- Prudké zatáčky na vozovce s vysokým koeficientem tření, jako je betonový nebo asfaltový povrch, mohou gumový pás velmi namáhat.
- Nepracujte v blízkosti okrajů srázu, příkopů nebo náspů. Podvozek s gumovými pásy se může náhle převrátit, pokud gumový pás najede na hranu nebo se zlomí.
- Nepracujte na mokré trávě, protože snížená trakce může způsobit sklouznutí výrobku.
- Vždy věnujte pozornost směru, kterým se výrobek pohybuje, a zkontrolujte, zda na cestě nejsou možné překážky.
- Bezpečně nastupte a vystupte. K tomu použijte madla. Na výrobek neskákejte ani z něj neseskakujte.

7.6.3 Ukončení práce

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
- Spusťte nástavec zcela na zem.
- Vypněte pomocnou hydrauliku.
- Vypněte motor a vyjměte klíček ze zámku zapalování.
- Vyjměte bezpečnostní klíč.

7.6.4 Protipožární ochrana

Výrobek má součásti, které jsou během provozu vystaveny vysokým teplotám, zejména motor a výfukový systém. Poškozené nebo špatně udržované elektrické systémy mohou navíc vytvářet jiskry nebo elektrické oblouky, které představují nebezpečí požáru.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Při práci ve ztížených podmínkách je třeba pravidelně vyfukovat usazeniny v blízkosti horkých výfukových částí motoru.
Aby se zabránilo nebezpečí požáru, musí být z vany, podvozku a prostoru v blízkosti motoru odstraněny všechny hořlavé materiály, jako je listí, sláma a dřevěné třísky.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození všech pali-
vových a hydraulických vedení. Pokud se objeví známky netěsnosti, je třeba je okamžitě vyměnit.
- Pravidelně kontrolujte elektrická vedení a zástrčky, zda nejsou poškozené. Případné poškození nechte okamžitě opravit pouze kvalifikovaným elektrikářem.
- Denně kontrolujte výfukový systém, zda není netěsný, zda nejsou poškozené trubky a tlumiče a zda nejsou uvolněné nebo chybějící šrouby, matice a svorky. Pokud jsou zjištěny netěsnosti nebo poškozené díly, musí být před použitím provedena oprava, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- V blízkosti výrobku nebo přímo na něm mějte vždy více-
účelový hasicí přístroj. Obsluha musí být vyškolená v po-
užívání hasicích přístrojů a musí vědět, jak je v případě nouze rychle a správně použít.

7.6.5 Hydraulická nebezpečí

- Pokud se vám hydraulický olej dostane do očí, okamžitě je důkladně vypláchněte čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte kontaktu pokožky a oděvu s hydraulickým ole-
jem. Pokud se hydraulický olej dostane do kontaktu s ků-
ží, okamžitě důkladně očistěte zasažená místa vodou a
mýdlem, abyste zabránili podráždění kůže a dermató-
zám. Pokud se vám hydraulický olej dostane na oděv,
okamžitě si ho vyměňte.
- Při vdechnutí výparů hydraulického oleje okamžitě vyhle-
dejte lékaře. Pokud dojde k netěsnosti hydraulického sys-
tému, výrobek nespouštějte nebo jej okamžitě zastavte.
- Úniky oleje se nesmí kontrolovat holýma rukama. Noste
osobní ochranné pracovní prostředky. Nošení osobních
ochranných pracovních prostředků, jako je pracovní
oděv, ochranné brýle a rukavice, snižuje riziko zranění.

VAROVÁNÍ

Hydraulický systém je pod tlakem. Úniky mohou vést k vážným zraněním.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení!

Teplota hydraulického oleje se během provozu zvyšuje, což může vést k nebezpečí popálení.

7.6.6 Nouzová opatření

7.6.6.1 Zásah elektrickým proudem

Při práci v blízkosti elektrických vedení je třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Elektřina se do země nešíří výhradně cestou nejmenšího odporu.

- Elektřina může proudit zpět do výrobků prostřednictvím potrubí, hadic a kabelů.
- Nízké napětí může způsobit vážná, někdy i smrtelná zra-
nění. Mnoho pracovních úrazů způsobených elektrickým
proudem je důsledkem kontaktu s napětím nižším než
440 V.

Většinu zasažení elektrickým proudem nepocítíte okamžitě, ale existují typické příznaky, které mohou na úraz elektric-
kým proudem upozornit:

- Výpadek elektrického proudu
- Vznik kouře
- Výbuch
- Třaskavé zvuky
- Tvorba světelného oblouku

Pokud se objeví jeden nebo více těchto příznaků, je třeba předpokládat zasažení elektrickým proudem.

7.6.6.2 Poškození elektrického vedení

Pokud máte podezření, že došlo k poškození elektrického vedení, v žádném případě se nehýbejte.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Pokud se nacházíte na výrobku, zůstaňte tam. Zvedněte
nástavec a přesuňte výrobek mimo bezprostředně ne-
bezpečnou oblast.
- Pokud nejste na výrobku, nedotýkejte se výrobku ani ná-
stavce.
- Pracovní oblast opouštějte malými kroky a nohy držte
blízko u sebe. Tím se snižuje riziko zasažení elektrickým
proudem tzv. krokovým napětím.
- Okamžitě informujte okolostojící osoby o zasažení elek-
trickým proudem a požádejte je, aby okamžitě opustili ne-
bezpečnou oblast.
- Okamžitě se obraťte na distributora elektřiny a požádejte
o odpojení napájení.
- Do pracovní oblasti lze po opuštění znovu vstoupit pouze
se souhlasem distributora elektřiny. Zákaz vstupu nepo-
volaným osobám.

7.6.6.3 Poškození plynového vedení

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Pokud je to možné bezpečně a bez prodlení, je nutné
motor okamžitě vypnout.
- Okamžitě odstraňte všechny zdroje vznícení, pokud to
lze provést bezpečně a bez prodlení.
- Okamžitě informujte okolostojící osoby, že došlo k prot-
nutí plynového vedení, a požádejte je, aby okamžitě
opustili nebezpečnou oblast.
- Okamžitě opusťte nebezpečnou oblast.
- Okamžitě kontaktujte distribuční společnost.
- Pokud se pracovní oblast nachází na silnici, musí být
provoz v postižené oblasti okamžitě zastaven.
- Do pracovní oblasti lze po opuštění znovu vstoupit pouze
se souhlasem záchranné služby a distribuční společnosti.
Zákaz vstupu nepovoláním osobám.

7.6.6.4 Poškození optického kabelu

Nedívejte se do uříznutých konců optických kabelů nebo ne-
identifikovaných kabelů, protože by mohlo dojít k poškození
zraku.

Okamžitě kontaktujte distribuční společnost.

7.6.6.5 Požár výrobku

Okamžitě proveďte nouzové vypnutí.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Vyměte bezpečnostní klíč baterie (je-li přístupný).
- Pokud se jedná o malý požár a je k dispozici hasicí přístroj, pokuste se ho uhasit.
- Pokud se požár nepodaří uhasit, okamžitě opusťte pracovní oblast a zavolejte záchrannou službu.

7.6.7 Bezpečné nakládání a vykládání výrobku

VAROVÁNÍ

Nakládání a vykládání výrobku na přívěs nebo nákladní vozidlo zvyšuje riziko převrácení. To může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Při najíždění nebo jízdě na rampě je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Na rampu najíždějte nebo na ní jezděte pouze se spuštěným nástavcem.
- Při nakládání výrobku po rampě se smí pouze couvat. Těžší strana výrobku musí být vždy orientována do kopce, aby se zabránilo jeho převrácení nebo sklouznutí. Při vykládání výrobku se smí jet dopředu.
- Vyvarujte se prudkých rozjezdů a brzdění, protože to může vést ke ztrátě kontroly a převrácení výrobku.

- Při přepravě výrobku po veřejných komunikacích dodržujte všechny předpisy.
- Při nakládání výrobku na nákladní automobil používejte dostatečně dlouhé a stabilní rampy.
- Používejte výhradně rampy, které jsou vhodné pro hmotnost výrobku.
- Abyste zabránili převrácení, neměňte směr jízdy.
- Po naložení vypněte motor, vyjměte bezpečnostní klíč a sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Podvozek s gumovými pásy zajistěte vhodnými klíny proti nekontrolovaným pohybům.
- Používejte výhradně upevňovací prostředky, které jsou vhodné pro hmotnost výrobku. Dodržujte místní předpisy pro upevnění.

7.6.8 Bezpečné zvedání výrobku

Výrobek lze také zvednout na přívěs/nákladní auto pomocí vhodného zvedacího zařízení.

VAROVÁNÍ

Zvedací práce smí provádět pouze kvalifikovaný personál s příslušným školením a poučením.

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

V pohybovém prostoru zvedaných břemen se nesmí nikdy zdržovat žádné osoby. Hrozí nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných zranění způsobených stlačením zvednutým břemenem.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění!

Dávejte pozor na prsty!

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Odstraňte nástavec.
- Používejte pouze zvedací body určené a označené výrobcem.
- Používejte výhradně vázací prostředky a zvedací zařízení, které jsou vhodné pro hmotnost výrobku.
- Výrobek zvedejte pouze ve třech zvedacích bodech.
- Při zvedání výrobku dbejte na to, aby úhel sklonu nepřesáhl 20 stupňů.

7.7 Zacházení s palivem

POZOR

Jako palivo používejte výhradně benzín Super E5 nebo E10.

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

Palivo je jedovaté a vysoce vznětlivé.

- Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
- Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout.
- V případě poškození palivové nádrže a dalších uzávěrů nádrže musí být z bezpečnostních důvodů vyměněny.
- Palivo chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt.
Nepřepĺňujte palivovou nádrží!
- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepĺňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud palivo přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste palivem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se palivo dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.

- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zashroubovat a utáhnout. Výrobek se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrž vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s palivem v nádrži. Vznikající palivové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrži, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout.

Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

7.8 Bezpečnost baterie

- Aby se zabránilo vzniku jisker následkem zkratu, musí se vždy ukostřovací kabel (–) odpojit od baterie jako první a jako poslední znovu připojit.
- Při pracích na baterii nikdy nekuřte. Baterii chraňte před jiskrami, otevřenými plameny a ostatními zdroji tepla.
- Při použití startovacích kabelů je zapotřebí zvláštní opatrnosti. Řiďte se příslušnými pokyny, abyste zabránili poškození přístroje (zvláště startér používejte maximálně 10 sekund).
- Baterii nikdy neotvírejte a nenechte ji spadnout.
- Baterii vždy nabíjejte v uzavřené místnosti s dobrým větráním, suché a chráněné proti povětrnostním vlivům.
- Nezkratujte přípojky baterie.
- Deformované nebo vadné (vyteklé) baterie se nesmí používat, je třeba je vyměnit a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte platné předpisy daného státu.
- Z vadných baterií může vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu! Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.
- Připojovací kabel na baterii podrobujte pravidelně vizuální kontrole, zda není poškozený. Poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Pojistky se nesmí nikdy přemostňovat. Nikdy nepoužívejte pojistku o jiné než předepsané zatížitelnosti (ampéry).

7.8.1 Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s bateriemi

- Vždy dávejte pozor na to, abyste baterie vkládali se správnou polaritou (+ a –), která je uvedena na baterii.
- Baterie nezkratujte.
- Nenabíjejte baterie, které nejsou akumulátorové.
- Baterie nepřebíjejte!

- Nevkládejte současně staré a nové baterie, ani baterie různých typů nebo od různých výrobců. Baterie z jedné sady vždy vyměňujte současně.
- Použité baterie ihned vyjměte z přístroje a správně zlikvidujte! Baterie nevyhazujte do komunálního odpadu. Vadné nebo vypotřebované baterie se musí recyklovat podle směrnice 2006/66/ES. Baterie a/nebo zařízení odevzdejte prostřednictvím sběrných míst. O možnostech likvidace se informujte na místním obecním nebo městském úřadě.
- Baterie nezahřívejte!
- Přímo na bateriích nesvařujte ani neletujte!
- Baterie nerozebírejte!
- Baterie nedeformujte!
- Baterie nevhazujte do ohně!
- Baterie ukládejte mimo dosah dětí.
- Děti nesmí provádět výměnu baterií bez dohledu!
- Baterie neukládejte v blízkosti ohně, vařičů nebo jiných zdrojů tepla. Baterie nevystavujte přímému slunečnímu svitu a v horkém počasí je nepoužívejte ani neukládejte ve vozidlech.
- Nepoužívané baterie uchovávejte v originálním obalu a neukládejte je do blízkosti kovových předmětů. Vybalené baterie nemíchejte ani nepohazujte na hromadu! To může způsobit zkratování baterie, což může způsobit škody, popáleniny, nebo dokonce nebezpečí požáru.
- Nebude-li výrobek delší dobu používán a nebude-li určen pro případy nouze, baterie z něj vyjměte!
- Vyteklých baterií se NIKDY nedotýkejte bez vhodné ochrany. Dostane-li se vyteklá kapalina do styku s pokožkou, je třeba zasaženou oblast pokožky ihned omýt tekoucí vodou. V každém případě zabraňte styku kapaliny s očima a ústy. V takovém případě neprodleně vyhledejte lékaře.
- Před vložením baterií očistěte kontakty baterie i kontakty v přístroji.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nevklaďte ruce do pracovního prostoru.
- Neúmyslné uvedení přístroje do provozu.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

8 Montáž

POZOR

Montáž a nastavení výrobku provádějte vždy při vypnutém motoru a vyjměte konektor zapalovací svíčky.

POZOR

Vzhledem k vysoké hmotnosti výrobku doporučujeme, aby jeho sestavení prováděly minimálně dvě osoby.

- Na výrobek nemontujte žádné výrobky ani díly příslušenství, které k tomu nejsou výrobcem určeny ani schváleny.

Potřebný nástroj:

- 2x vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 13 mm*
- 2x vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 24 mm*
- Inbusový klíč 4 mm*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Upozornění:

Všechny demontované upevňovací prvky uschovejte pro následnou montáž.

8.1 Montáž sedadla obsluhy (3) (obr. 4)

1. Zasuňte kolejnici sedadla obsluhy (3) zepředu do úchytu kapoty motoru (4).
2. Připojte spínací kontakt sedadla (3a).
3. Vytáhněte nastavovací páku (3b) směrem ven a držte ji v této poloze.
4. Posuňte sedadlo obsluhy (3) do požadované polohy a uvolněte nastavovací páku (3b). Sedadlo obsluhy (3) se slyšitelně zaskočí.

8.2 Montáž ovládací páky (13a/13d) (obr. 5)

1. Demontujte matice (13a 2/13d 2) z ovládacích pák (13a/13d). Použijte vidlicový klíč vel. 24 mm.
2. Provedte ovládací páky (13a/13d) shora přes gumové manžety (13a 1/13d 1).
3. Povolte upínací šrouby (13a 3/13d 3) na ovládacím panelu (13). Použijte inbusový klíč 4 mm.
4. Našroubujte matice (13a 2/13d 2) na ovládací páky (13a/13d).
5. Otočte ovládací páky (13a/13d) do objímek a nastavte požadovanou pracovní polohu.

6. Utáhněte upínací šrouby (13a 3/13d 3) a zajistěte je pojistnými maticemi (13a 4/13d 4). Použijte inbusový klíč 4 mm a vidlicový klíč vel. 13 mm.
7. Utáhněte matice (13a 2/13d 2). Použijte vidlicový klíč vel. 24 mm.
8. Nasuňte gumové manžety (13a 1/13d 1) na úchyty.

8.3 Montáž rukojeti (13b 1/13c 1) (obr. 5)

1. Na páky pojezdu (13b/13c) našroubujte po jedné rukojeti (13b 1/13c 1).
2. Upevněte rukojeti (13b 1/13c 1) maticemi. Použijte vidlicový klíč vel. 16 mm.

8.4 Montáž předního rámu (7) (obr. 6)

1. Demontujte všechny šrouby M16 (7a), podložky (7b) a pružné kroužky (7c) z nástavby (5). Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 24 mm.
2. Vyrovnajte přední rám (7) na nástavbě (5). Dbejte na to, aby montážní otvory souhlasily.
3. Namontujte přední rám (7) pomocí šroubů M16 (7a), podložek (7b) a pružných kroužků (7c) na nástavbu (5). Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 24 mm.

8.5 Montáž chrániče (2) (obr. 6, 7)

1. Demontujte všechny šrouby M8/M16 (7d/2a), podložky (7e/2b), pružné kroužky (2c) a matice (7f/2d) z horních montážních otvorů na předním rámu (7). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm a vel. 24 mm. Odložte čtyři šrouby M8 (7d) a příslušné podložky (7e) a matice (7f).
2. Vyrovnajte chránič (2) s předním rámem (7). Dbejte na to, aby montážní otvory souhlasily.
3. Provedte vždy jeden šroub M16 (2a) s podložkou (2b) a pružným kroužkem (2c) montážními otvory a zajistěte je podložkou (2b) a maticí (2d).
4. Utáhněte všechny matice (2d) a šrouby M16 (2a). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 24 mm.

8.6 Montáž předního skla (2i) (obr. 7)

1. Demontujte všechny šrouby M8 (2k), podložky (2l) a matice (2m) z montážních otvorů na chrániči (2). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.
2. Sejměte lišty (2j).
3. Vybalte přední sklo (2i) a odstraňte ochrannou fólii z obou stran.
4. Umístěte přední sklo (2i) shora na chránič (2). Dbejte na to, aby montážní otvory souhlasily.
5. Umístěte lišty (2j) na přední sklo (2i). Dbejte na správné vyrovnání.
6. Prostrčte vždy jeden šroub M8 (2k) skrz montážní otvory lišt (2j) a předního skla (2i) a zajistěte je podložkou (2l) a maticí (2m).
Pro spodní montážní otvory použijte také čtyři odložené šrouby M8 (7d), podložky (7e) a matice (7f).
7. Opatrně utáhněte všechny matice (2m/7f) a šrouby M8 (2k/7d). Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 13 mm.

8.7 Montáž střechy (2e) (obr. 7, 8)

1. Demontujte všechny šrouby M8 (2f), podložky (2g) a matice (2h).
Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.
2. Nasadte střechu (2e) na chránič (2). Dbejte na to, aby výřez ve střeše (2e) směřoval k čelnímu sklu (2i).
3. Prostrčte vždy jeden šroub M8 (2f) s podložkou (2g) montážními otvory střechy (2e) a zajistěte jej podložkou (2g) a maticí (2h).
4. Utáhněte všechny matice (2h) a šrouby M8 (2f).
Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.

8.8 Montáž vnějších zrcátek (7g) (obr. 9)

1. Odstraňte všechny šrouby M8 (7h), podložky (7i), pružné kroužky (7j) a matice (7k).
Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.
2. Vyrovnajte obě vnější zrcátka (7g) na levé a pravé straně předního rámu (7).
Dbejte na to, aby montážní otvory souhlasily.
Dbejte na správné vyrovnání.
3. Do každého z montážních otvorů vložte šroub M8 mm (7h) s podložkou (7i) a zajistěte je podložkou (7i), pružným kroužkem (7j) a maticí (7k).
4. Utáhněte všechny matice (7k) a šrouby M8 (7h).
Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.
5. Nastavte vnější zrcátka (7g) pomocí kulové hlavy nakloněním nebo otočením tak, aby bylo dosaženo požadovaného výhledu.

9 Před uvedením do provozu

VAROVÁNÍ

Před uvedením výrobku do provozu si za účelem vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tuto příručku a všeobecné bezpečnostní pokyny. Pokud výrobek přenecháte třetím osobám, přiložte k němu vždy tento návod k obsluze.

VAROVÁNÍ

Před jakýmkoliv nastavením výrobku vždy odpojte baterii a vyjměte bezpečnostní klíč.

VAROVÁNÍ

Uzavřete elektrický obvod baterie až poté, co je výrobek připraven k použití.

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

POZOR

Před každým uvedením do provozu namažte všechny maznice.

Upozornění:

Výrobek je dodáván s naplněným hydraulickým olejem.

Před každým uvedením výrobku do provozu zkontrolujte:

- Pevné utážení veškerých šroubových spojů.
- Úniky z vedení, hadic a nádrží.
- Viditelné vady.
- Dostatečná hladina oleje, hydraulického oleje a paliva.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez oleje, s příliš malým množstvím oleje, nebo se starým olejem, může to vést k poškození výrobku.

- Před uvedením do provozu doplňte olej. Výrobek je dodáván bez oleje.
- Nepoužívejte starý olej!
- Při každém uvedení do provozu zkontrolujte hladinu oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

Palivo je jedovaté a vysoce vznětlivé.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo nalévejte pouze při vypnutém a vychlazeném motoru. Když tankujete výrobek, nekuřte.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Nádrž paliva vyprazdňujte pouze venku.

Upozornění:

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Trychtýř (28)
- Hadr/tkanina*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

9.1 Otevření/zavření kapoty motoru (4) (obr. 10)

Otevření:

1. Otočením klíče (4a) proti směru hodinových ručiček odjistíte kapotu motoru (4).
2. Zvedněte kapotu motoru (4) a zcela ji otevřete. Dbejte na to, aby zajištění kapoty motoru (4b) zapadlo.

Zavření:

1. Odjistíte zajištění kapoty motoru (4b) tak, že jej lehce zatáhnete za spodní konec směrem k sobě. Druhou rukou přitom přidržujte kapotu motoru (4).
2. Zavřete kapotu motoru (4) a ujistěte se, že je kapota motoru (4) zajištěná.

Upozornění:

Není nutné uzamknout kapotu motoru klíčem – po zavření se automaticky zamkne.

9.2 Plnění motorového oleje (obr. 11)

POZOR

Výrobek se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej SAE 10W-30.

- Vypněte motor a nechte jej ochladit.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Dbejte na to, aby se do nádrže motorového oleje nedostaly žádné nečistoty ani voda.

Upozornění:

Motorový olej má vliv na výkon a životnost výrobku.

Hlídač oleje zabrání nastartování motoru, pokud je hladina oleje příliš nízká.

Používejte motorový olej pro 4tákní motory.

Ujistěte se, že olej splňuje **klasifikaci API SERVICE SJ nebo vyšší** – tyto informace najdete na štítku nádoby s olejem.

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Vyšroubujte olejovou měрку (17a).

3. Pomocí trychtýře naplňte nádrž motorového oleje (17). Dodržujte max. množství náplně (viz technické údaje). Opatrně naplňte motorový olej až po spodní hranu plnicího hrdla.
4. Olejovou měрку (17a) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
5. Olejovou měрку (17a) opět zasuňte, aniž byste olejovou měрку (17a) opět našroubovali.
6. Vytáhněte olejovou měрку (17a) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Množství oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na olejové měrcce (17a).
7. Pokud je stav oleje příliš nízký, přidejte doporučené množství motorového oleje (viz technické údaje).
8. Olejovou měрку (17a) následně znovu zašroubujte.
9. Zavřete kapotu motoru (4).

9.3 Doplnění paliva (obr. 12)

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Nepoužívejte staré nebo znečištěné palivo a žádné směsi paliva a oleje.
- Dbejte na to, aby se do palivové nádrže nedostaly žádné nečistoty ani voda.

Upozornění:

Stav paliva kontrolujte před každým uvedením do provozu.

POZOR

Výrobek se dodává bez paliva. Před uvedením do provozu tedy musíte bezpodmínečně doplnit palivo. Pro provoz používejte benzín Super E5/E10.

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Vyčistěte víko nádrže (18a) a okolí plnicího hrdla, aby se do palivové nádrže (18) nedostaly nečistoty nebo cizí tělesa.
3. Opatrně otevřete víko nádrže (18a), aby se mohl uvolnit případný přetlak. Víko nádrže (18a) je spojeno s pojistkou proti ztrátě v palivové nádrži (18) a nemůže tak spadnout.
4. Vyjměte vložku palivového filtru (18b).
5. Vizuálně zkontrolujte stav paliva.
6. Vložte opět vložku palivového filtru (18b).
7. Pomocí trychtýře (27) naplňte palivovou nádrž (18) palivem. Dodržujte max. množství náplně 6 l. Opatrně naplňte palivo až po spodní hranu plnicího hrdla.
8. Víko nádrže (18a) opět uzavřete rovným nasazením a otočením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je víko nádrže (18a) zcela uzavřené, aby nedocházelo k únikům a odpařování.
9. Vyčistěte víko nádrže (18a) a jeho okolí.
10. Zkontrolujte palivovou nádrž (18) palivová potrubí, zda nevykazují netěsnosti.
11. Zavřete kapotu motoru (4).

9.4 Kontrola hladiny hydraulického oleje (obr. 13)

POZOR

Aby bylo možné správně odečíst hladinu hydraulického oleje, musí být všechny hydraulické válce v zadní koncové poloze. K tomu zcela zasuňte všechny hydraulické válce.

Zkontrolujte hladinu oleje při okolní teplotě přibližně 10 až 30 °C.

1. Zkontrolujte hladinu oleje na průhledítku (19b), hladina musí být mezi značkami.

9.5 Kontrola zapalovací svíčky (20a) (obr. 14)

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (20) je připevněný k zapalovací svíčce (20a).

9.6 Připojení/odpojení baterie (21) (obr. 15)

Elektrický obvod baterie (21) lze uzavřít nebo přerušit pomocí bezpečnostního klíče (21a).

VAROVÁNÍ

Před jakýmkoliv nastavením výrobku vždy odpojte baterii a vyjměte bezpečnostní klíč.

VAROVÁNÍ

Demontáž baterie smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Připojení baterie:

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Vsuňte bezpečnostní klíč (21a) do zámku (21b).
3. Otočte bezpečnostním klíčem (21a) ve směru hodinových ručiček, dokud nezaskočí.
Výrobek je nyní připraven k provozu.
4. Zavřete kapotu motoru (4).

Odpojení baterie:

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Otočte bezpečnostním klíčem (21a) proti směru hodinových ručiček, baterie (21) je nyní odpojená.
3. Vyjměte bezpečnostní klíč (21a).

10 Obsluha

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Noste vždy osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)!

- Používejte ochrannou helmu.
- Noste ochranu sluchu.
- Noste přiléhavý ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí.
- Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
- Používejte ochranné rukavice.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí vážných zranění a škod!

Před spuštěním výrobku se ujistěte, že se v blízkosti výrobku nenachází žádné další osoby. Před prací s výrobkem zkontrolujte směr gumových pásů. (Volnoběžné kolo a urovnávací radlice směřují k přední části výrobku). Nejezděte přes svah nebo na něm nepracujte bokem.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu břemen při zastavení motoru!

Pokud se motor neočekávaně zastaví, okamžitě posuňte pravou ovládací páku dopředu, aby se nástavec kontrolovaně spustil dolů. V opačném případě může dojít k poruchám a vážným nehodám v důsledku nekontrolovaného pádu břemen.

OPATRNĚ

Pokud se výrobek nepoužívá nebo zůstává bez dozoru, musí být nástavec položen na zem a ovládací stanice zajištěna pomocí zajišťovací páky.

POZOR

Vzhledem k vysoké hmotnosti výrobku doporučujeme, aby montáž/demontáž nástavce prováděly minimálně tři osoby.

Dříve než se pokusíte výrobek obsluhovat, seznamte se s návodem k obsluze.

10.1 Nastavení sedadla obsluhy (3) (obr. 16)

OPATRNĚ

Před nastavením sedadla obsluhy se ujistěte, že se žádné ruce nenacházejí na kapotě motoru nebo za sedadlem obsluhy.

1. Sedněte si na sedadlo obsluhy (3).
2. Vytáhněte nastavovací páku (3b) směrem ven a držte ji v této poloze.
3. Nastavte sedadlo obsluhy (3) do polohy, ve které můžete snadno dosáhnout na všechny ovládací prvky.
4. Uvolněte nastavovací páku (3b).
Sedadlo obsluhy (3) slyšitelně zaskočí.

10.2 Zapnutí bezpečnostního pásu (3c) (obr. 16)

1. Sedněte si na sedadlo obsluhy (3).
2. Zajistěte bezpečnostní pás (3c) v zámku pásu (3d).
3. Nastavte bezpečnostní pás (3c) tak, aby těsně přiléhal k tělu, ale netlačil nepřijemně.

10.3 Vysvětlení ovládacího panelu (14) (obr. 1, 17)

Zasuňte klíček zapalování (22a) do zámku zapalování (22) a otočte jej do polohy „ON“.

Počítadlo provozních hodin (14a):

Počítadlo provozních hodin (14a) zobrazuje dosud odpracované provozní hodiny výrobku.

Pokud je klíček zapalování (22a) v poloze „ON“, počítá počítadlo provozních hodin (14a) i při vypnutém motoru.

Indikace provozu (14b):

Jakmile je klíček zapalování (22a) v poloze „ON“ a elektrický obvod baterie (21) je uzavřený, jak je popsáno v části 9.6, rozsvítí se LED indikátoru provozu (14b) nepřetržitě zeleně.

Tlačítko (houkačka) (14c):

Stisknutím tlačítka (14c) zazní signál z houkačky.

Tlačítko (LED světlomet) (14d):

Stisknutím tlačítka (14d) zapnete nebo vypnete LED světlomet (1a).

10.4 Vysvětlení ovládací stanice (13) (obr. 1)

Levá ovládací páka (13a):

- Vysunutí nebo zasunutí ramene (12).
- Otočení rypadla doleva a doprava.

Levá páka pojezdu (13b):

- Jízda vpřed/vzad (v kombinaci s pravou ovládací pákou).
- Jízda doleva/doprava.

Pravá páka pojezdu (13c):

- Jízda vpřed/vzad (v kombinaci s levou ovládací pákou).
- Jízda doleva/doprava.

Pravá ovládací páka (13d):

- Zvedání nebo spouštění výložníku (1).
- Kopání nebo vyprazdňování lopaty (9).

Zajišťovací páka (13e):

- Zajištění ovládací stanice (13).

Řídicí páka (13f) v kombinaci s volicí pákou (13j):

- Vysunutí/zasunutí podvozku s gumovými pásy (6).
- Zvedání nebo spouštění urovnávací radlice (8).

Levý ovládací pedál (13i):

- Ovládací pedál pro přídatný hydraulický okruh.
- Ovládání nástavce.

Volící páka (13j):

- Přepínání mezi podvozky s gumovými pásy (6) nebo urovnávací radlicí (8).

Zajišťovací páka (13k):

- Aretace nástavby (5).

Pravý ovládací pedál (13l):

- Otáčení nástavby (5).

Další informace o používání výrobku naleznete v dalších popisech.

10.4.1 Aretace ovládací stanice (13) (obr. 1, 18)

Ovládací stanici (13) můžete zajistit pomocí zajišťovací páky (13e).

Aretace ovládací stanice:

1. Stiskněte zajišťovací páku (13e) do přední polohy.
 - Ovládací stanice (13) je zaaretovaná.

Odjištění ovládací stanice:

1. Zatáhněte za zajišťovací páku (13e) do zadní polohy.
 - Ovládací stanice (13) je uvolněná.

10.4.2 Zvedání/spouštění urovnávací radlice (8) (obr. 19)

1. Nastavte volící páku (13j) do spodní polohy.
2. Stiskněte řídicí páku (13f) dopředu, aby se urovnávací radlice (8) spustila dolů, nebo ji zatáhněte dozadu, aby se zvedla.

Upozornění:

Při všech stacionárních pracích a při odstavení výrobku zcela sklopte urovnávací radlici, aby byla zajištěna větší stabilita.

10.4.2.1 Rozšíření urovnávací radlice (8b) (obr. 19)

Urovnávací radlice (8) může být v případě potřeby rozšířena ze 720 mm na 900 mm.

1. Vytáhněte oba vnitřní zajišťovací čepy (8a) směrem nahoru.
2. Otočte obě prodloužení urovnávací radlice (8b) až na doraz směrem ven.
3. Zajistěte prodloužení urovnávací radlice (8b) pomocí zajišťovacích čepů (8a).

10.4.3 Páka pojezdu (13b/13c)

10.4.3.1 Obsluha jízdního pohonu (obr. 20)

POZOR

Při jízdou výrobku mírně zvedněte nástavec, ale držte je nízko.

POZOR

Při jízdě se zvedněte urovnávací radlicí.

VAROVÁNÍ

Pokud byla nástavba otočena o 180°, změní se směr jízdy páky pojezdu.

Pokud obsluha posune páku pojezdu dopředu, rypadlo se z jejího pohledu pohybuje dozadu.

OPATRNĚ

Na strmých svazích neměňte směr jízdy – rypadlo by se mohlo převrátit.

Je-li změna směru nutná, ujistěte se, že se v pracovní oblasti nenacházejí žádné osoby.

Upozornění:

Výrobek může na svahu zhasnout, protože palivo v nádrži proudí dopředu a přívod paliva se přeruší.

Směr jízdy jednotlivých gumových pásů (6a) se ovládá pomocí pák pojezdu (13b/13c).

1. Odjistěte ovládací stanici (13) pomocí zajišťovací páky (13e).

Jízda vpřed:

1. Zatlačte obě páky pojezdu (13b/13c) současně dopředu.

Jízda vzad:

1. Zatáhněte obě páky pojezdu (13b/13c) současně dozadu.

Změna směru jízdy:

1. Zatlačte pravou páku pojezdu (13c) dopředu.
 - Pravý gumový pás se pohybuje dopředu, čímž se výrobek otáčí doleva.
2. Zatáhněte pravou páku pojezdu (13c) dozadu.
 - Pravý gumový pás se pohybuje dozadu, čímž se výrobek otáčí doprava.
3. Zatlačte levou páku pojezdu (13b) dopředu.
 - Levý gumový pás se pohybuje dopředu, čímž se výrobek otáčí doprava.
4. Zatáhněte levou páku pojezdu (13b) dozadu.
 - Levý gumový pás se pohybuje dozadu, čímž se výrobek otáčí doleva.

Jízda do kopce a z kopce:

1. Během jízdy držte spodní hranu nástavce asi 20–40 cm nad zemí.
I když je rypadlo na pásech stabilní, je bezpečnější nechat lopatu při jízdě z kopce lehce klouzat po zemi.
2. Při jízdě do kopce a z kopce vždy jezděte nízkou rychlostí.

10.4.3.1.1 Jízda do zatáček a oblouků:**VAROVÁNÍ****Varování před bodovým zatáčením (otáčením na místě)!**

Bodová zatáčení ve vysoké rychlosti mohou vést k rozhoupání, nestabilitě a nehodám.
Bodová zatáčení provádějte pouze při nízké rychlosti.

- Tlačení a tažení pák pojezdu (13b/13c) různou silou lze jezdit do zatáček a oblouků.
- Čím větší je rozdíl v pohybu páky pojezdu mezi levým a pravým gumovým pásem (6a), tím menší je poloměr zatáčení.

Upozornění:

Když výrobek stojí nebo jede, ovládejte pouze jednu páku pojezdu pro změnu směru jízdy.

Chcete-li výrobek otočit na místě, zatlačte současně jednu páku pojezdu dopředu a druhou dozadu.

10.4.4 Ovládací páka (13a/13d) (obr. 21)**10.4.4.1 Obsluha výložníku (1) (obr. 22, 23)****VAROVÁNÍ**

Držte nohy vždy na okraji nášlapné plochy, aby nedošlo k jejich sevření mezi otočným rámem a výložníkem nebo válcem.

POZOR

Nesprávné spouštění může způsobit poškození a vést ke zranění.

- Při spouštění výložníku dbejte na to, aby nedošlo ke kolizi s urovnávací radlicí.
- Ujistěte se, že se zuby rypadla nedotýkají urovnávací radlice.

Upozornění:

Při nízké teplotě hydraulického oleje (např. bezprostředně po spuštění motoru) může dojít ke zpoždění funkce tlumení výložníku (cca 3–5 sekund). Příčinou je zvýšená viskozita studeného hydraulického oleje. Nejedná se o chybnou funkci.

1. Pohybem pravé ovládací páky (13d) dopředu nebo dozadu zvedněte nebo spusťte výložník (1).
2. Sešlápněte přední nebo zadní část pravého ovládacího pedálu (13l), aby se výložník (1) pomocí otočného mechanismu (1b) otočil nezávisle na nástavbě (5) doprava a doleva.
 - Výložník (1) lze otočit maximálně o 45° doleva a o 85° doprava.
 - Pokud pravý ovládací pedál (13l) nepoužíváte, odklopte jej nahoru, aby nedošlo k jeho nechtěnému sešlápnutí.

10.4.4.2 Obsluha ramena (12) (obr. 24)**POZOR**

Při zvedání ramena může být pohyb krátce přerušen, pokud je rameno ve svislé poloze.

V této poloze je dosaženo maximálního zatížení ramene a nástavce a hydraulický tlak ve válci je dočasně nedostatečný k plynulému pokračování pohybu.

Toto chování je normální vlastností hydraulického systému a neznamena chybnou funkci.

1. Pohybem levé ovládací páky (13a) dozadu nebo dopředu vysuňte nebo zasuňte rameno (12).

10.4.4.3 Obsluha nástavce (obr. 25)

1. Pohybem pravé ovládací páky (13d) doleva nebo doprava nakloňte nástavec dovnitř nebo ven.
2. Sešlápněte přední nebo zadní část levého ovládacího pedálu (13i), abyste ovládali nástavec připojený k hydraulickým přípojkám (12b/12c).
 - Pokud levý ovládací pedál (13i) nepoužíváte, odklopte jej nahoru, aby nedošlo k jeho nechtěnému sešlápnutí.

10.4.5 Nástavba (5)**10.4.5.1 Aretace nástavby (5) (obr. 1, 18)**

Nástavbu (5) můžete zajistit pomocí zajišťovací páky (13k).

OPATRNĚ

Před aretační zajištění se ujistěte, že jsou nastavba a podvozek s gumovými pásy vzájemně vyrovnané.

Aretace nastavby:

1. Stiskněte zajišťovací páku (13k) do přední polohy.
 - Nastavba (5) je zaaretovaná.

Odjištění nastavby:

1. Zatáhněte za zajišťovací páku (13k) do zadní polohy.
 - Nastavba (5) je uvolněná.

10.4.5.2 Ovládání nastavby (5) (obr. 27)

POZOR

Před každým otočením se ujistěte, že není zajišťovací páka zajištěná.

POZOR

Nepohybujte levou ovládací pákou trhavými pohyby zprava doleva nebo naopak. Náhlé změny směru způsobují v důsledku setrvačnosti nárazové zatížení na otočné převodovce a otočném motoru. To může vést k poškození součástí a výrazně zkrátit životnost stroje.

1. Pohybem levé ovládací páky (13a) doleva nebo doprava otočte nastavbu (5) doleva nebo doprava.

10.4.6 Nastavení šířky stopy (obr. 28, 29)

NEBEZPEČÍ

Svahy zvyšují riziko ztráty kontroly a převrácení, což může vést k vážným zraněním nebo smrtelným nehodám. Při používání výrobku na svazích a nerovném terénu buďte obzvláště opatrní. Vyhněte se práci na rozměklém, zamrzlém nebo nestabilním podkladu.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

1. Otočte nastavbu (5) podle popisu v 10.4.5.2, aby se výložník (1) nacházel na opačné straně od urovnávací radlice (8).
2. Nastavte volicí páku (13j) do spodní polohy.
3. Opatrně a rovnoměrně spouštějte lopatu (9) a urovnávací radlici (8), dokud gumové pásy (6a) nepřijdou do kontaktu s podkladem.
4. Nastavte volicí páku (13j) do horní polohy.
5. Stiskněte ovládací páku (13f) dopředu, aby se rozchod zvětšil, nebo ji zatáhněte dozadu, aby se zmenšil.
6. Zvedejte lopatu (9) a urovnávací radlici (8) opatrně a rovnoměrně, dokud gumové pásy (6a) znovu nedosáhnou na podklad.

10.5 Zapnutí/vypnutí výrobku

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.

UPOZORNĚNÍ

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Nikdy nepoužívejte předžhavovací nebo startovací kapalinu! To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí vážného zranění v důsledku obejití bezpečnostní funkce při startu!

Výrobek je vybaven kontaktním spínačem sedadla. Motor smí být spuštěn pouze tehdy, pokud je obsluha správně usazená na sedadle řidiče. Lankový startér je určený výhradně pro servisní a opravárenské práce prováděné autorizovaným odborným personálem.

OPATRNĚ

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou zaaretovaná zajištění na ovládací stanici a nastavbě.

Podívejte se také na

- Připojení/odpojení baterie (21) (obr. 15) [► 91]
- Kontrola hladiny hydraulického oleje (obr. 13) [► 91]
- Doplnění paliva (obr. 12) [► 90]
- Plnění motorového oleje (obr. 11) [► 90]
- Kontrola zapalovací svíčky (20a) (obr. 14) [► 91]
- Nastavení sedadla obsluhy (3) (obr. 16) [► 91]
- Zapnutí bezpečnostního pásu (3c) (obr. 16) [► 92]

10.5.1 Spuštění motoru (obr. 1, 30, 31)

Před nastartováním:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pročtete si celý návod k obsluze.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
- Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu motorového oleje, paliva a hydraulické kapaliny (viz 9.2, 9.3 a 9.4).
- Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (20) je připevněn k zapalovací svíčke (20a) (viz 9.5).
- Otevřete palivový kohout (18c).
- Připojte baterii (21) podle popisu v části 9.6.
- Zavřete kapotu motoru (4).
- Posadte se na sedadlo obsluhy (3) a připevněte se bezpečnostním pásem (3c), jak je popsáno v 10.1 a 10.2.
- Během provozu musí obsluha sedět na sedadle obsluhy (3) a mít zapnutý bezpečnostní pás (3c).
- Uvolněte zajišťovací páky (13e/13k).

- Zasuňte klíček zapalování (22a) do zámku zapalování (22) a nastavte jej do polohy „ON“.
- Před spuštěním výrobku zatrubte, abyste upoutali pozornost kolemjdoucích.

Po nastartování:

- Nechte motor krátce zahřát.
- Pokud je venkovní teplota nízká, nechte hydraulickou kapalinu před uvedením do provozu dostatečně zahřát, protože studená kapalina může výrazně zpozdít reakční dobu výrobku.
- Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (13g).
 - Poloha MIN „Želva“
 - Poloha MAX „Zajíc“

10.5.1.1 Startování se studeným motorem

Upozornění:

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

1. Umístěte plynovou páčku (13g) doprostřed.
2. Držte sytič (13h) v poloze „CHOKE“.
3. Otočte klíčkem zapalování (22a) do polohy „START“ a podržte ho v ní, dokud výrobek nenaskočí.
4. Nechte motor krátce zahřát.
5. Pomalu nastavte sytič (13h) do polohy „RUN“.
6. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (13g).
7. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitolu 17.

10.5.1.2 Startování s teplým motorem

1. Umístěte plynovou páčku (13g) doprostřed.
2. Otočte klíčkem zapalování (22a) do polohy „START“ a podržte ho v ní, dokud výrobek nenaskočí.
3. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (13g).
4. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, nastartujte výrobek podle popisu v oddílu 10.5.1.1.

10.5.2 Vypnutí motoru (obr. 16, 32)

Upozornění:

- Po vypnutí výrobku vyčkejte dvě minuty, než odpojíte elektrický obvod baterie.
1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
 2. Spusťte nástavec* zcela na zem.
 3. Nastavte všechny pohyby výrobku.
 4. Klíčkem zapalování (22a) pohněte do polohy „OFF“.
 5. Zajistěte ovládací stanici (13) pomocí zajišťovací páky (13e).
 6. Odložte bezpečnostní pás (3c) a opusťte sedadlo obsluhy (3).
 7. Při opuštění výrobku vyjměte klíček zapalování (22a).
 8. Zavřete palivový kohout (18c).
 9. Nechte napřed vychladnout motor, než výrobek zaparkujete v uzavřené místnosti.
 10. Při údržbě nebo delším skladování odpojte konektor zapalovací svíčky (20) od zapalovací svíčky (20a) a odpojte elektrický obvod baterie (21), jak je popsáno v části 9.6.

10.6 Montáž / demontáž rychlospojky (10) (obr. 33)

Rychlospojka (10) je ve stavu při dodání předmontovaná.

Při použití nástavce „palec a dráp“* nepoužívejte rychlospojku (10).

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Montáž:

1. Demontujte pojistné matice (10a), matice (10b) a šrouby (10c) z montážních otvorů na čepu (10d). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.
2. Odstraňte čepy (10d) z rychlospojky (10).
3. Vyrovnajte rychlospojku (10) s upevněním nástroje (11). Dbejte na to, aby montážní otvory souhlasily.
4. Zasuňte čepy (10d) do montážních otvorů.
5. Zajistěte čepy (10d) pomocí šroubů (10c) a matic (10b). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.
6. Zajistěte matice (10c) pojistnými maticemi (10a). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.

Demontáž:

1. Odstraňte nástavec, jak je popsáno v 10.7.2 z rychlospojky (10).
2. Demontujte pojistné matice (10a), matice (10b) a šrouby (10c) z montážních otvorů na čepu (10d). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.
3. Držte rychlospojku (10) a vyjměte čepy (10d) z montážních otvorů na upevnění nástroje (11)
4. Odložte rychlospojku (10) stranou.
5. Zasuňte čepy (10d) do montážních otvorů rychlospojky (10).
6. Namontujte šrouby (10c), matice (10b) a pojistné matice (10a) na čep (10d). Použijte dva vidlicové klíče/nástrčné klíče vel. 13 mm.

10.7 Nasazení/demontáž nástavce

POZOR

Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte poškozené nebo deformované nástavce.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

POZOR

Při jízdou výrobku mírně zvedněte nástavec, ale držte je nízko.

10.7.1 Bez rychlospojky (10) (obr. 34)

1. Demontujte rychlospojku (10) podle popisu v 10.6.

Montáž:

1. Demontujte závlačky (10e) z montážních otvorů na čepu (10d).

2. Odstraňte čep (10d) z nástavce.
3. Vyrovnajte nástavec s upevněním nástroje (11). Dbejte na to, aby montážní otvory souhlasily.
4. Vložte čepy (10d) do montážních otvorů.
5. Zajistěte čepy (10d) závlačkami (10e).

Demontáž:

1. Demontujte závlačky (10e) z montážních otvorů na čepu (10d).
2. Pevně přidrže nástavec a vyjměte čepy (10d) z montážních otvorů na upevnění nástroje (11).
3. Odložte nástavec stranou.
4. Zasuňte čepy (10d) do montážních otvorů nástavce.
5. Namontujte závlačky (10e).

10.7.2 S rychlospojkou (10) (obr. 35)

Montáž:

1. Položte nástavec na rovnou, přímou plochu. Dbejte na to, aby za nástavcem byl dostatek místa.
2. Odstraňte závlačku (10e) na pojistném šroubu (10f) rychlospojky (10).
3. Otočte pojistný šroub (10f) proti směru hodinových ručiček, aby se zajištění otevřelo. Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 24 mm.
4. Nastartujte motor podle popisu v 10.5, abyste výrobkem přešli k nástavci podle popisu v 10.4.3.1.
5. Před použitím nástavce vyrovnajte rychlospojku (10).
6. Umístěte rameno (12) a válec (12e) tak, aby se pomocí uchycení (10g) rychlospojky (10) zachytil čep nástavce.
7. Naklánějte nástavec, dokud spodní čep nástavce nezapadne do zajištění.
8. Otočte pojistný šroub (10f) ve směru hodinových ručiček, aby se zajištění uzavřelo. Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 24 mm.
9. Zajistěte pojistný šroub (10f) pomocí závlačky (10e).
10. Spusťte rameno (12) a usadte nástavec na zem.
11. Zkontrolujte, zda je nástavec správně vsazený a zajištěný.
12. Odstraňte nástavec v opačném pořadí.

Upozornění:

Naskenováním níže uvedeného QR kódu získáte přístup k návodům k obsluze různých nástavců.

10.7.3 Připojení hydraulických vedení (obr. 26)

Pokud nástavec vyžaduje ke svému provozu hydraulický výkon, připojte hydraulická vedení.

VAROVÁNÍ

Tlakové kapaliny nebo vzduch mohou proniknout kůží a způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt.

Abyste předešli zraněním:

- Udržujte dostatečný odstup.
- Úniky oleje se nesmí kontrolovat holýma rukama. Noste osobní ochranné pracovní prostředky.
- Před odpojením hydraulických vedení vypněte motor a vyjměte bezpečnostní klíč. Aktivujte všechny ovládací páky, abyste zcela odbourali systémový tlak.
- Zvednuté součásti spusťte a zajistěte nebo je podepřete vhodnými pomůckami.
- Odbourejte zbytkový tlak v hydraulické nádrži.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou všechna připojení pevná a zda jsou všechna vedení nepoškozená.
- Pokud se zraníte, okamžitě vyhledejte lékaře.

POZOR

Horké povrchy! Nebezpečí popálení při dotyku. Dotýkejte se pouze ve vychlazeném stavu nebo používejte vhodné ochranné rukavice.

1. Odbourejte zbytkový tlak podle popisu v části 12.2.5.2.
2. Vyčistěte všechny rychlospojky (12b) a nástrčné spojky (12c), abyste odstranili nečistoty, prach a usazeniny a zabránili tak znečištění hydraulického systému.
3. Připojte rychlospojku nástavce k nástrčné spojce (12c) hydraulických vedení (12a).
4. Připojte nástrčnou spojku nástavce k rychlospojce (12b) hydraulických vedení (12a).
5. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou hydraulické spoje těsné.

11 Pracovní pokyny

- Při manévrování nebo otáčení se vyhněte prudkým pohybům.
- Při manévrování držte nástavec co nejbližší k zemi, aby nedošlo k jeho rozhoupání.
- Při práci na svazích držte výložník na straně svahu a jezděte paralelně se svahem.
- Dodržujte nosnost výrobku a nepřekračujte ji.
- Zdržování se v nebezpečné oblasti je zakázáno!
- Pokud se při práci na měkkém podkladu gumové pásy zanášejí pískem nebo kameny, zvedněte gumový pás pomocí výložníku, ramene a lopaty a otočte jej, aby se písek a kameny odstranily.
- Pokud se výrobek zasekne na blátivém podkladu, zvedněte jej na bezpečný podklad, jak je popsáno v 5.2.
- Nejezděte po blátivých silnicích, pokud je nástavba kolmo vůči gumovým pásům. Jinak mohou pásy uvíznout v bahně.
- Nepokoušejte se rozbít beton nebo kámen bočním pohybem nástavce. Vyvarujte se také:

- Přemístit hromadu zeminy bočním pohybem nástavce.
- Kopání s využitím gravitace výrobku.
- Zpevňování štěrku nebo zeminy padáním nástavce.
- Kopání s využitím jízdní energie výrobku.

Přilnutá zemina:

- Při vyprazdňování lopaty odstraňte přilnutou zeminu zvednutím lopaty až na maximální zdvih válce. Pokud to nestačí, vysuňte úplně rameno (12) a pohybujte nástavcem střídavě dopředu a dozadu.

Ochrana urovnávací radlice:

- Zabraňte tomu, aby válec výložníku (1) narazil do urovnávací radlice (8). Při hlubokých výkopových pracích otočte nástavbu tak, aby se urovnávací radlice (8) nacházela na zadní straně rypadla. Tím se chrání urovnávací radlice (8) a válec před poškozením.

Zatažení nástavce:

- Dbejte na to, aby se nástavec při zasouvání pro jízdu nebo přepravu nedotýkal urovnávací radlice (8).

Vyhýbejte se srázkám:

- Zajistěte, aby při pohybu výrobku nedošlo ke kontaktu urovnávací radlice (8) s překážkami, jako jsou kameny. Takové kolize mohou výrazně zkrátit životnost urovnávací radlice (8) a válce.

Stabilizace výrobku:

- Při podpírání výrobku spusťte urovnávací radlici (8) zcela na zem.

Ochrana před vodou a blátem:

- Pokud voda nebo bláto přesahují horní okraj gumových pásů (6a), mohou se otočná ložiska, převodovka otočného motoru a ozubený věnec dostat do kontaktu s cizími předměty.

Čištění:

- Po každém použití rypadlo důkladně omyjte vysokotlakým čističem.

Mazání:

- Dodržujte postupy mazání popsané v návodu k obsluze.

Ochranné zakrytí:

- Pokud jste ochranné kryty předtím odstranili, nainstalujte je zpět.

11.1 Zaběhnutí výrobku

Životnost vašeho nového rypadla závisí především na správném provozu a pravidelné údržbě. Než vaše rypadlo opustilo továrnu, bylo pečlivě zkontrolováno a otestováno. Přesto je nutné všechny pohyblivé součásti během prvních 50 provozních hodin zaběhnout.

Během této fáze záběhu je třeba dodržovat následující body:

- Nepracujte při plných otáčkách motoru nebo maximálním zatížení.
- Než začnete pracovat, nechte motor dostatečně zahřát.
- Zvyšujte otáčky motoru pouze natolik, aby byl možný provoz.

Správná fáze záběhu je rozhodující pro zajištění plného výkonu a maximální životnosti vašeho rypadla.

11.2 LED světlomet (1a) (obr. 1)

Intenzita osvětlení v pracovním prostředí výrobku musí být minimálně 500 luxů.

OPATRŇ

Nedívejte se přímo do LED reflektoru nebo světelného zdroje.

OPATRŇ

Ve tmě je viditelnost omezená, takže pracovní osvětlení samo o sobě nestačí. Zajistěte dodatečné osvětlení a dodržujte všechny platné bezpečnostní předpisy a zvláštní pravidla pro noční práci, abyste předešli nehodám.

11.3 Snížení opotřebení gumových pásů (obr. 40)

Gumové pásy (6a) jsou zvláště vhodné pro použití na měkém, neuzpevněném povrchu s malým množstvím kamenů nebo sutí.

Aby se minimalizovalo opotřebení gumových pásů (6a), je třeba vždy jezdit sníženou rychlostí a s velkým poloměrem otáčení.

Vyhňte se následujícím zatížením:

- Protáčení gumových pásů při velkém zatížení.
- Otáčení na površích s ostrými hranami (např. kameny, rozbitý beton, suť).
- Prudké zatáčení na pevném povrchu, jako je asfalt nebo beton.
- Jízda přes vysoké obrubníky, hrany nebo výstupky.
- Narážení nebo obrušování gumových pásů o stěny nebo obrubníky.
- Práce na agresivních podkladech (např. sůl, hnojivo nebo jiné agresivní látky)

12 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.

- Vypněte výrobek.
- Klíčkem zapalování otočte do polohy „OFF“.
- Vyjměte klíček ze zapalování.
- Vyjměte bezpečnostní klíč.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek nechte vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ

Provádějte pravidelně/denně a před uvedením do provozu vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti/údržbu, aby bylo zajištěno, že je výrobek v dobrém provozním stavu.

- Nesprávná údržba, používání nekompatibilních náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k vážným věcným škodám nebo újmě na zdraví.
- Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

12.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otrěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Aby se snížilo riziko požáru, čistěte pravidelně chladičí žebra motoru stlačeným vzduchem. Očistěte oblast tlumiče hluku od prachu, listů nebo jiných cizích těles.
- Větrací otvory musí být stále volné.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Čištění a údržbu provádějte pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze. Práce dalšího rozsahu musí provádět odborný personál.

12.1.1 Čištění vložky palivového filtru (18b) (obr. 12)

Upozornění:

Vložka palivového filtru je filtrační nádoba, která je umístěna přímo pod víkem nádrže a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Opatrně otevřete víko nádrže (18a), aby se mohl uvolnit případný přetlak.
Víko nádrže (18a) je spojeno s pojistkou proti ztrátě v palivové nádrži (18) a nemůže tak spadnout.
3. Vyjměte vložku palivového filtru (18b). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle, nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
4. Vložte opět vložku palivového filtru (18b).

5. Víko nádrže (18a) opět uzavřete rovným nasazením a otočením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je víko nádrže (18a) zcela uzavřené, aby nedocházelo k únikům a odpařování.

6. Zavřete kapotu motoru (4).

12.2 Údržba

Dodržujte bezpečnostní pokyny popsané v části 7.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, se musí provádět pouze ve specializované dílně.

Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před používáním výrobku opravit.

Pravidelná pečlivá technická údržba je nutná k zaručení nezměněné bezpečnosti a výkonnosti výrobku.

Odstraňte všechny nástroje, které používáte pro údržbu, než výrobek uvedete do provozu nebo uskladníte.

Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.

Potřebný nástroj:

- Montážní klíč vel. 21 mm (29)
- měděný drátěný kartáč*
- Spároměr*
- Hadr/tkanina*
- sběrná nádoba*
- Trychtýř (28)
- Sací čerpadlo oleje*
- Mazací lis (30)
- Vidlicový klíč / nástrčný klíč SW 30 mm*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.1 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.
Pozor! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

Provozní hodiny	Před uvedením do provozu	10 hodin	50 hodin	200 hodin	1000 hodin	2 roky	6 roky
Obecná vizuální kontrola	x						
Zkontrolujte stav paliva	x						
Zkontrolujte palivová vedení	x						
Výměna palivových vedení						X*	
Kontrola hladiny motorového oleje	x						
Výměna motorového oleje			x				
Kontrola hydraulických vedení	x						
Výměna hydraulických vedení							X*
Kontrola hladiny hydraulického oleje	x						
Výměna hydraulického oleje					x		
Výměna vložky hydraulického sacího filtru					x		
Kontrola mazacích míst, příp. domazání	x						
Vyčistěte výrobek	x						
Kontrola elektrických vedení	x						
Kontrola stavu baterie			x				
Kontrola vzduchového filtru	x						
Vyčistěte vzduchové filtr			x				
Výměna vzduchového filtru				x			
Kontrola a příp. vyčištění zapalovací svíčky			x				
Výměna zapalovací svíčky				x			
Nastavení gumových pásů		První kontrola	x				

Pozor: Body „X*“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.

12.2.2 Údržba vzduchového filtru (24c) (obr. 36)

POZOR

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchové filtrační vložky nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

POZOR

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola.

POZOR

Pokud je výrobek používán ve zvláště prašném prostředí, je třeba vzduchový filtr kontrolovat a čistit častěji než v pravidelných intervalech údržby.

POZOR

Nečistěte výrobek, pokud je motor v chodu. Voda by mohla vniknout do vzduchového filtru a poškodit motor. Vzduchový filtr udržujte suchý.

POZOR

Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými čisticími prostředky.

Čistíte vzduchový filtr (24c) každých 50 provozních hodin, doporučujeme

vyměnit vzduchový filtr (24c) po 200 provozních hodinách.

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Vymontujte křídlovou matici (24a) a sejměte víko vzduchového filtru (24).
3. Zkontrolujte kryt vzduchového filtru (24), zda v něm nejsou otvory nebo trhliny. Případně poškozenou vložku vyměňte.
4. Odšroubujte vnitřní křídlovou matici (24a) a vyjměte vzduchový filtr (24c).
5. Nečistoty na vnitřní straně filtrační skříně setřete čistým vlhkým hadrem. Dávejte pozor na to, aby do otvoru nepronikly žádné nečistoty. Nasaďte víko vzduchového filtru (24) po dobu čištění filtru opět na filtrační skříně.
6. Vezměte. Vzduchový filtr (24c), zkontrolujte, zda není poškozený, a v případě potřeby jej vyměňte.
7. Vzduchový filtr (24c) vyklepejte o tvrdý povrch pro odstranění nečistot. Vyměňte vadný vzduchový filtr (24c) za nový.
8. Vložte zpět vzduchový filtr (24c) a utáhněte vnitřní křídlovou matici (24a).
9. Nasaďte víko vzduchového filtru (24) a upevněte je pomocí křídlové matice (24a).
10. Zavřete kapotu motoru (4).

12.2.3 Údržba zapalovací svíčky (20a) (obr. 37)

POZOR

Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

POZOR

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

Vzdálenost elektrod = 0,6 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi nimiž se vytvoří zapalovací jiskra). Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistíte po každých 50 hodinách provozu.

POZOR

Opatrně vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Netahejte za kabel, ale přímo za konektor.

Zapalovací svíčku (20a) vyměňte po 500 provozních hodinách nebo nejpozději po jednom roce.

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Vyjměte konektor zapalovací svíčky (20) a demontujte zapalovací svíčku (20a). Použijte montážní klíč vel. 21 mm (29).
3. Z podstavce zapalovací svíčky (20a) odstraňte případnou nečistotu.
4. Vyčistěte zapalovací svíčku (20a) měděným drátěným kartáčem nebo ji vyměňte za novou.
5. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měřky na 0,6-0,7 mm.

6. Znovu namontujte zapalovací svíčku (20a) a dbejte na to, aby nebyla příliš utažená. Použijte montážní klíč vel. 21 mm (29).

7. Nasaďte následně konektor zapalovací svíčky (20) na zapalovací svíčku (20a).

8. Zavřete kapotu motoru (4).

12.2.4 Údržba palivových vedení a hadic

1. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou všechna palivová vedení, hadice a hadicové spony dobře upevněné a nepoškozené.
2. Vyměňte palivová vedení, hadice a hadicové spony, pokud jsou opotřebované nebo poškozené, nebo každé dva roky.

12.2.5 Údržba hydrauliky (obr. 13)

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez oleje, s příliš malým množstvím oleje, nebo se starým olejem, může to vést k poškození výrobku.

- Nepoužívejte starý olej!
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte množství oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

VAROVÁNÍ

Hydraulický systém je pod tlakem. Úniky mohou vést k vážným zraněním.

Při dodání je výrobek již naplněný hydraulickým olejem ISO 22.

Doporučují se následující typy olejů:

- HLP22
- ISO 22

1. Před jakoukoli prací na nádrži hydraulického oleje (19) odbourejte zbytkový tlak podle popisu v části 12.2.5.2.

12.2.5.1 Kontrola hladiny hydraulického oleje

1. Postupujte podle popisu v 9.4.

12.2.5.2 Odlehčení nádrže hydraulického oleje (19) (obr. 13, 26)

1. Vypněte výrobek podle popisu v 10.5.2.
2. Několikrát sešlápněte levý ovládací pedál (13i), aby se uvolnil hydraulický systém.

12.2.5.3 Doplnění hydraulického oleje (obr. 13)

Pokud při kontrole hladiny hydraulického oleje zjistíte, že je v systému příliš málo hydraulického oleje, doplňte hydraulický olej.

Všechny hydraulické válce musí být v zadní koncové poloze. K tomu zcela zasuňte všechny hydraulické válce.

1. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
2. Otevřete víko nádrže hydraulického oleje (19a).
3. Doplňte čerstvý hydraulický olej a přitom průběžně kontrolujte hladinu oleje na průhledítku (19b), jak je popsáno v 12.2.5.1.
Použijte trychtýř (28).
4. Zavřete víko nádrže hydraulického oleje (19a).
5. Zavřete kapotu motoru (4).
6. Po krátké době provozu znovu zkontrolujte hladinu oleje.

12.2.5.4 Výměna hydraulického oleje

Obraťte se na odborníka nebo odbornou dílnu.

12.2.5.5 Výměna sacího filtru

Obraťte se na odborníka nebo odbornou dílnu.

12.2.5.6 Hydraulická vedení

Před zahájením prací a každých 50 provozních hodin zkontrolujte, zda na označených místech nedochází k únikům. Hydraulická vedení vyměňte nejpozději po šesti letech.

Obraťte se na odborníka nebo odbornou dílnu.

12.2.6 Údržba motorového oleje

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez oleje, s příliš malým množstvím oleje, nebo se starým olejem, může to vést k poškození výrobku.

- Před uvedením do provozu doplňte olej. Výrobek je dodáván bez oleje.
- Nepoužívejte starý olej!
- Při každém uvedení do provozu zkontrolujte hladinu oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

12.2.6.1 Kontrola množství oleje (obr. 38)

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Nastartujte motor podle popisu v bodu 10.5.
2. Nechte motor krátce zahřát.

3. Vypněte motor.

4. Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
5. Vyšroubujte olejovou měрку (17a).
6. Olejovou měрку (17a) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
7. Olejovou měрку (17a) opět zasuňte, aniž byste olejovou měрку (17a) opět našroubovali.
8. Vyšroubujte olejovou měрку (17a) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Množství oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na olejové měrci (17a).
9. Pokud je hladina oleje příliš nízká, přidejte doporučené množství motorového oleje podle popisu v části 9.2.
10. Olejovou měрку (17a) následně znovu zašroubujte.
11. Zavřete kapotu motoru (4).

12.2.6.2 Výměna oleje (obr. 38)

Motorový olej má vliv na výkon a životnost výrobku.

Používejte motorový olej pro 4taktní motory.

Pro všeobecné použití se doporučuje SAE 10W-30.

Ujistěte se, že olej splňuje **klasifikaci API SERVICE SJ nebo vyšší** – tyto informace najdete na štítku nádoby s olejem.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Přistavte sběrnou nádobu na zachycení použitého oleje.
2. Změňte šířku stopy, jak je popsáno v 10.4.6.
3. Otočte nastavbu (5) o 90°, jak je popsáno v 10.4.5.2.
4. Pod šroub pro vypouštění oleje (17b) umístěte sběrnou nádobu.
5. Demontujte šroub pro vypouštění oleje (17b).
6. Vyšroubujte olejovou měрку (17a).
7. Počkejte, až všechny motorový olej odteče do sběrné nádoby.
8. Znovu namontujte šroub pro vypouštění oleje (17b).
9. Naplňte nádrž motorového oleje (17) podle popisu v části 9.2.
10. Olejovou měрку (17a) znovu zašroubujte.
11. Zavřete kapotu motoru (4).
12. Nastartujte motor podle popisu v bodu 10.5.
13. Nechte motor krátce zahřát.
14. Zkontrolujte hladinu oleje podle popisu v části 12.2.6.1.
15. Starý olej řádně zlikvidujte.

12.2.7 Mazací místa (obr. 39)

Pravidelné mazání je nezbytné, aby se zabránilo poškození, předčasnému opotřebení a selhání výrobku.

Na výrobku je 28 maznic (25).

Používejte jako mazací tuk komerčně dostupný víceúčelový tuk EP2 na bázi lithného mýdla.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Promažte mazací místa každé 4 provozní hodiny.

Naplňte pouze malým množstvím tuku. V žádném případě nepřepřehňovat!

1. Nasaďte mazací lis (30) na maznici (25).

- Do maznice (25) vtláčte maximálně jeden zdvih běžně dostupného tuku.

12.2.8 Nastavení podvozku s gumovými pásy (6) (obr. 40)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení a převrácení!

Nastavení podvozku s gumovými pásy provádějte pouze na rovném a pevném povrchu. Nikdy nevkládejte části těla mezi gumový pás a podvozek!

Před zahájením práce, po prvních 10 provozních hodinách a poté každých 50 provozních hodin zkontrolujte gumové pásy (6a).

- Odstraňte kryty (6b) uvolněním šroubů (6c). Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 13 mm.
- Uvolněte pojistnou matici (6d) na každé straně o několik otáček. Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 30 mm.
- Točte nastavovací šroub (6e) rovnoměrně na obou stranách: Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 30 mm.
 - Ve směru hodinových ručiček, pro napínání gumového pásu (6a).
 - Proti směru hodinových ručiček, pro povolování gumového pásu (6a).
- Zkontrolujte napnutí gumového pásu (6a) tak, že gumový pás (6a) mezi hnacím pastorkem (6f) a přední volnoběžnou kladkou (6g) mírně stlačíte nohou. Gumový pás (6a) by se v tomto místě měl prohnout asi o 5 cm. Dbejte na to, aby byly oba gumové pásy (6a) rovnoměrně napnuté.
- V případě potřeby opravte napnutí.
- Zajistěte nastavovací šrouby (6e) pojistnými maticemi (6d), přičemž utahovací moment smí činit maximálně 108 Nm. Použijte momentový klíč.
- Namontujte kryty (6b). Použijte vidlicový klíč/nástrčný klíč vel. 13 mm.
- Ujeďte několik metrů a znovu zkontrolujte napnutí gumových pásů (6a).

12.2.9 Pojistky 10 A (26) (obr. 42)

Rypadlo je chráněné dvěma pojistkami 10A (26). Jedna pojistka 10 A (26) se nachází pod kapotou motoru (4), druhá pojistka 10 A (26) je umístěná v ovládací stanici (13).

13 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C. Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

Potřebný nástroj:

- Odsávací palivové čerpadlo*
- Plnicí láhev oleje*
- Hadr/tkanina*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

13.1 Vypuštění paliva pomocí odsávacího čerpadla na palivo (obr. 41)

- Otevřete kapotu motoru (4) podle popisu v části 9.1.
- Sběrnou nádobu přidržte pod hadicí odsávacího čerpadla na palivo.
- Vyčistěte víko nádrže (18a) a okolí plnicího hrdla, aby se do palivové nádrže (18) nedostaly nečistoty nebo cizí tělesa.
- Otevřete víko nádrže (18a) tak, že je otočíte proti směru chodu hodinových ručiček. Víko nádrže (18a) je spojeno s pojistkou proti ztrátě v palivové nádrži (18) a nemůže tak spadnout.
- Vyjměte vložku palivového filtru (18b).
- Zasuňte hadici odsávacího čerpadla na palivo do palivové nádrže (18) a pomocí odsávacího čerpadla na palivo zcela odčerpejte palivo.
- Vložte opět vložku palivového filtru (18b).
- Víko nádrže (18a) opět uzavřete rovným nasazením a otočením ve směru hodinových ručiček.
- Pro zajištění, aby v karburátoru nezůstalo žádné palivo, musí se zbývající palivo z karburátoru vypustit. K tomu umístěte pod karburátor vhodnou nádobu a pomocí vidlicového klíče vel. 10 mm otevřete šroub karburátoru (26).
- Zavřete kapotu motoru (4).

13.2 Příprava k uskladnění

VAROVÁNÍ

Neodstraňujte palivo v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

Pokud se výrobek nepoužívá déle než 30 dnů, proveďte následující kroky pro jeho přípravu ke skladování.

- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

2. Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
3. Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespotřebuje zbylé palivo.
4. Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
5. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.
6. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
7. Uchovávejte výrobek na dobře větraném místě.

14 Přeprava

Potřebný nástroj:

- Vhodné rampy*
- Vhodné klíny*
- Vhodné vázací prostředky*
- Vhodné zvedací zařízení*
- Vhodné upevňovací prostředky*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

14.1 Nakládání výrobku na přívěs nebo nákladní automobil pomocí ramp

Dodržujte bezpečnostní pokyny popsané v části 7.6.7.

14.1.1 Kontrola přívěsu/nákladního vozidla

- Zkontrolujte, zda není přívěs/nákladní vozidlo opotřebované a zda na něm nejsou praskliny.
- Zkontrolujte, zda je baterie nabitá na 12 V.
- Zkontrolujte čistotu a funkčnost koncových světel a blinkrů.
- Pokud jsou reflektory poškozené nebo znečištěné, vyměňte je.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách a správný utahovací moment matic kol.
- Nastavte brzdy tak, aby fungovaly společně s brzdami tažného vozidla.
- Zkontrolujte, zda není ložná plocha prasklá a poškozená.

14.1.2 Naložení výrobku (obr. 1, 37)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí převrácení při nakládání a vykládání!

- Při nakládání výrobku po rampě se smí pouze couvat. Těžší strana výrobku musí být vždy orientována do kopce, aby se zabránilo jeho převrácení nebo sklouznutí.
- Při vykládání výrobku se smí jet dopředu.

Upozornění:

Výrobek může na svahu zhasnout, protože palivo v nádrži proudí dopředu a přívod paliva se přeruší.

1. Spusťte motor výrobku a nastavte škrcení na střední úroveň.
2. Mírně zvedněte nástavec, ale nechte ho nízko.
3. Vyrovnajte výrobek na rampách a pomalu najedťte.

4. Jakmile dosáhnete polohy ukotvení na přívěsu/nákladním vozidle, spusťte nástavec a urovnávací radlici (8) na zem. Dbejte na to, abyste urovnávací radlici (8) nespustili příliš.
5. Po naložení vypněte motor, vyjměte bezpečnostní klíč (21a) a sejměte konektor zapalovací svíčky (20) ze zapalovací svíčky (20a).

14.2 Zvednutí výrobku

1. Zvedněte výrobek podle popisu v části 5.2.

14.3 Upevnění výrobku (obr. 44)

NEBEZPEČÍ

Umístěte výrobek do středu přívěsu/nákladního vozidla tak, aby byla hmotnost rovnoměrně rozložená na obě nápravy. Dbejte na to, aby bylo hlavní zatížení posunuté mírně dopředu (směrem k tažnému vozidlu). Nesprávné rozložení hmotnosti může vést k nestabilitě, ztrátě kontroly a vážným nehodám.

VAROVÁNÍ

Přepravní kotvy jsou označené příslušnými symboly. Upevnění v jiných bodech je nebezpečné a může vést ke zranění osob nebo poškození výrobku.

1. Podvozek s gumovými pásy (6) zajistěte vhodnými klíny proti nekontrolovaným pohybům.
2. Výrobek upevněte vhodnými upevňovacími prostředky.
3. Před přepravou zkontrolujte, zda je výrobek dostatečně upevněný.

14.4 Příprava na přepravu

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Motorový olej vyprázdněte při teplém motoru.
- Palivovou nádrž vyprázdněte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
- Před každou přepravou doporučujeme výrobek vyčistit.

15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

POZOR

Důležité upozornění v případě opravy

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

16 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny pro likvidaci starých baterií



Staré baterie nepatří do domovního odpadu, ale musí se předat k oddělenému uložení, resp. likvidaci!

- Pokyny týkající se bezpečného vyjmutí starých baterií z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších údajích uvedených v návodu k obsluze, popřípadě v návodu k montáži.

- Majitelé, případně uživatelé baterií jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se staré baterie nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Staré baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa baterií
 - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na baterie prodávané v zemích Evropské unie, které podléhají evropskému nařízení (EU) 2023/1542. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci starých baterií platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

17 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor		
Výrobek nelze spustit.	Klíček zapalování je v poloze „OFF“.	Otočte klíčkem zapalování do polohy „ON“.
	Elektrický obvod baterie není uzavřený.	Uzavřete elektrický obvod pomocí bezpečnostního klíče.
	Není připojený konektor zapalovací svíčky.	Nasaďte konektor zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.
	Příliš vysoká viskozita oleje; motor v zimě běží těžce.	Použijte hydraulický olej pro zimní použití.
	Zareagoval spínač přetížení.	Resetujte spínač přetížení.
	Baterie je vybitá.	Proveďte startování lankem a dobijte baterii.
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemí.	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	Stav motorového oleje je nízký	Doplňte motorový olej.
	Nízká hladina paliva.	Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte.
	Výrobek stojí na svahu.	Přívod paliva se přerušil.
	Pojistka je spálená.	Zkontrolujte pojistky.
Nedostatečný výkon motoru	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Motor se náhle zastaví	Nízká hladina paliva.	Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte.
	Výrobek stojí na svahu.	Přívod paliva se přerušil.
Abnormální barva spalin	Nekvalitní palivo.	Používejte vysoce kvalitní palivo.
	Příliš mnoho motorového oleje	Vypusťte motorový olej až po předepsanou hladinu oleje.
	Sytič karburátoru je zavřený.	Otevřete sytič
Hydraulický systém		
Příliš nízký výkon výložníku, nástavce a pohonu.	Příliš nízká hladina hydraulického oleje.	Doplňte olej.
	Netěsnosti vedení a/nebo přípojek.	Vyměňte vedení nebo přípojku.
Hnací systém		
Odchylka směru pohonu	Blokováno cizím tělesem.	Odstraňte cizí předmět.
	Příliš volný nebo příliš utažený gumový pás.	Nastavte gumový pás.

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Minibagr -
EXC1400/SY-MB1000**
Č. výr. **5915003903, 5915003915**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN ISO 12100:2010; EN 474-1:2022; EN 474-5:2022;
EN 474-5:2022/AC:2022

Postup posuzování shody:

2000/14/EG_2005/88/EG – Příloha: VI

Zaručená
hladina akustického výkonu 93 dB

(L_{WA}):

Naměřená
hladina akustického výkonu 91,1 dB

(L_{WA}):

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland
LGA Products GmbH
Tillystr. 2
90431 Nürnberg
Německo
Číslo: 0197

2016/1628/EU

Emise. Č.:

e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0556*00

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 06.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management